

# SILVER CREST®



**MINI DESK FAN SRV 24 A1**

**MINI-TISCHVENTILATOR SRV 24 A1**

**MINI VENTILATEUR DE TABLE SRV 24 A1**

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

## **MINI DESK FAN**

Operating and Safety Instructions

(DE) (AT) (CH)

## **MINI-TISCHVENTILATOR**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

## **MINI VENTILATEUR DE TABLE**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

## **MINI-TAFELVENTILATOR**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

## **STOLNÍ MINI VENTILÁTOR**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(PL)

## **MINI WENTYLATOR STOŁOWY**

Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

(SK)

## **STOLOVÝ MINIVENTILÁTOR**

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

## **MINI VENTILADOR DE MESA**

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

## **MINI BORDVENTILATOR**

Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner

(IT) (MT) (CH)

## **MINI-VENTILATORE DA TAVOLO**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

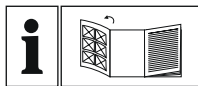
(HU)

## **MINI ASZTALI VENTILÁTOR**

Kezelési és biztonsági utalások

IAN 455782\_2307





GB IE NI CY MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

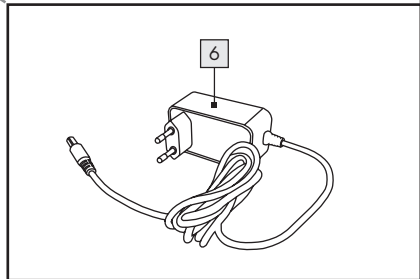
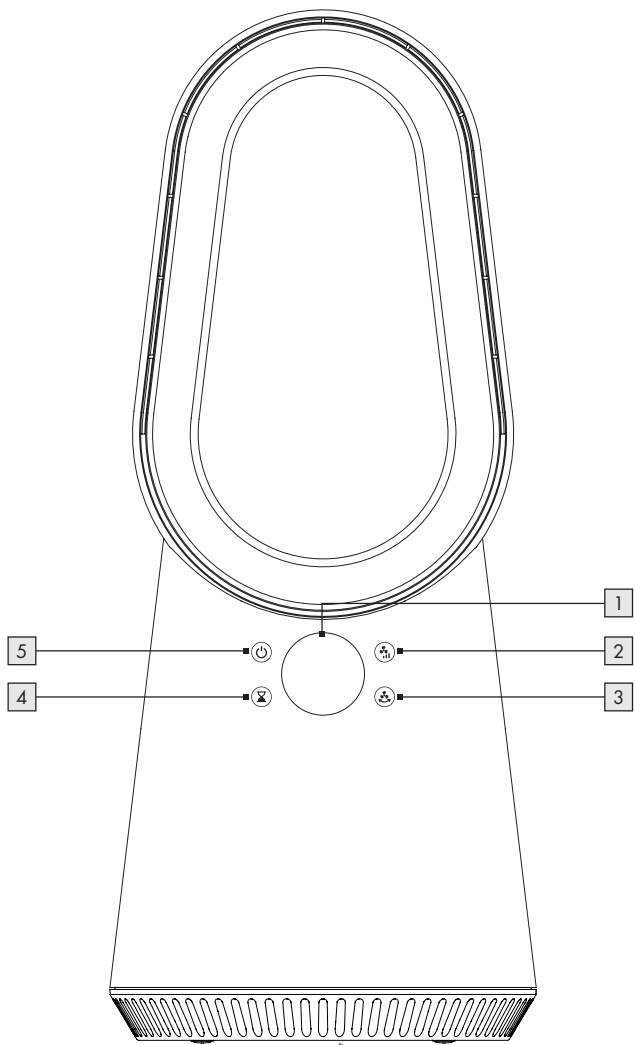
IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.






HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	55
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	75
DK	Bedjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	85
IT/MT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	95
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	105





<b>1. Introduction</b>	6
1.1 Intended Use	6
1.2 Scope of Delivery	6
1.3 Equipment	6
1.4 Technical Data	6
<b>2. Safety Instructions</b>	8
2.1 General Safety Instructions	9
<b>3. Preliminary Measures prior to Starting Up</b>	10
3.1 Device Installation	10
<b>4. Starting Up</b>	10
4.1 Standby mode	10
4.2 Switch on the unit 	10
4.3 Switch off the unit 	10
4.4 Select fan speeds 	10
4.5 Oscillation function 	10
4.6 Timer function 	10
<b>5. Maintenance, Cleaning and Storage</b>	11
<b>6. Disposal</b>	11
<b>7. ROWI Germany GmbH Warranty</b>	11
<b>8. Service</b>	13

# MINI DESK FAN SRV 24 A1

## 1. Introduction

We congratulate you on your new device purchase. You have thus opted for a high quality product. These Directions for Use are an integral part of this product. They contain important information for safety, use and disposal. Prior to the product use, make yourself familiar with all instructions for use and safety. Use the product only as described and only for the specified fields of use. If you hand on the product to third parties, also hand over all the product documents.

### 1.1 Intended Use

This unit is suitable for circulating air in dry indoor spaces. Any other use or modification of the unit is considered improper and involves a considerable risk of accident. We accept no liability for damage resulting from improper use. The unit is intended for private use only and not for commercial use.

### 1.2 Scope of Delivery

- 1 Mini desk fan
- 1 Mains adapter
- 1 Instruction manual

### 1.3 Equipment

#### Fan

- 1 Display
- 2 Fan speed button
- 3 Oscillation button
- 4 Timer key
- 5 On/Off button
- 6 Mains adapter

### 1.4 Technical Data

Input voltage: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Power consumption: 24 W

#### **Mains adapter AS2406A-2401000EU (only for use with Mini desk fan SRV 24 A1)**

Input voltage: 100-240 V~  
Rated frequency: 50/60 Hz  
Output power: 24 W  
Protection class:   
Mains cable length: 1.8 m

## ErP table of the device:









Designation	Symbol	Value	Unit
Maximum volume flow	F	13.16	m <sup>3</sup> /min
Fan Power consumption	P	20.4	W
Service ratio	SV	0.645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption in standby mode	P <sub>sb</sub>	0.41	W
Fan Sound power level	L <sub>WA</sub>	59.7	dB(A)
Maximum air speed	c	3.53	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	6.99	kWh/a
Measurement standard for determining service ratio	IEC 60879:2019		

## ErP table of the adapter:

Information published
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Model identifier: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Information published	Value and precision	Unit
Input voltage	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Input AC frequency	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Output voltage	<b>24.0</b>	<b>V---</b>
Output current	<b>1.0</b>	<b>A</b>
Output power	<b>24.0</b>	<b>W</b>
Average active efficiency	<b>87.81</b>	<b>%</b>
Efficiency at low load (10%)	<b>80.40</b>	<b>%</b>
No-load power consumption	<b>0.094</b>	<b>W</b>

## Explanations of all symbols:

	For indoor use only
	Protection class II
	This product complies with the requirements of the applicable European directives.
	See disposal
<b>IP20</b>	Touch protection for solid objects with a diameter of more than 12.5 mm. No protection against water.
	Short-circuit proof safety transformer
	Do not use if the mains adapter is damaged.
	Switching power supply
	Polarity indication
<b>ta 40 °C</b>	The mains adapter is suitable for an ambient temperature of up to 40 °C

## 2. Safety Instructions



**Please read all safety information and instructions.**



Failure to comply with the safety instructions and precautions may result in serious injury and/or property damage.

**For future reference, keep all safety instructions and precautions in a safe place!**



**Danger to life by electrical current!**

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!

- Do not use the appliance if the mains adapter or plug is damaged.
- Never open the housing of the unit. If live connections are touched and/or the electrical and mechanical construction is changed, there is a risk of electric shock!
- Before connecting the unit, compare the connection data on the type plate (voltage and frequency) with the data of your electrical network. Make sure that the data match so that no damage occurs to the unit.
- Make sure that the mains adapter is undamaged and not laid over hot surfaces and/or sharp edges.
- Make sure that the mains adapter is not bent or pinched.
- Repairs to electrical appliances may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable danger to the user.



## 2.1 General Safety Instructions

- Check the unit for external, visible damage before use. Do not operate a damaged or dropped unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Check the item for completeness and function before commissioning.
- Do not operate a dropped unit.
- Do not use the product if you notice any visible damage.
- The unit must be placed on a firm, flat and level floor.
- Only have repairs to the unit carried out by authorised specialist companies or customer service. Improper repairs can cause considerable danger to the user. In addition, the warranty claim will expire.
- Defective components may only be replaced with original spare parts. Only these parts guarantee that the safety requirements are met.
- Protect the unit from moisture and the ingress of liquids.
- Only pull the mains adapter out of the socket by the plug.
- Do not operate the appliance near naked flames.
- Do not place the unit directly below or above a wall socket.
- In the event of malfunctions and during thunderstorms, pull the mains plug out of the socket.
- Only operate the unit with the mains cable fully unwound. Never wrap the mains cable around the appliance. Make sure that the mains cable does not come into contact with hot surfaces. Lay the cable in such a way that you cannot trip over it.
- The unit may only be operated with the supplied power supply unit (model AS2406A-2401000EU).
- No user action is required to set the product to 50 or 60 Hz. The product automatically adjusts to the correct frequency or voltage.

## 3. Preliminary Measures prior to Starting Up

### 3.1 Device Installation


- Remove all packaging material and all transport bracing from the device.

For a safe and trouble-free running of the device, choose the installation location which meets the following requirements:

- The floor should be firm, flat and horizontal.
- Minimum distances of 30 cm to the side, 30 cm to the top, 30 cm to the rear and 1 m to the front must be maintained from the enclosure.
- Do not place the unit in a hot, wet or very humid environment.
- The socket must be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected if necessary.
- Temperature range: from 0 to +40 °C
- Air humidity (no condensation): 5-75 %



## 4. Starting Up


### 4.1 Standby mode

- Connect the jack plug of the mains cable to the unit and plug the mains adapter  into a socket. The unit is now supplied with power. A short beep sounds.



### 4.2 Switch on the unit


**Note:** The buttons have a beep feedback and work best with a light swipe over them.

- Press the key   to switch on the product. The unit starts directly in ventilation level "03" when it is first put into operation.




- During further use, the unit starts at the same ventilation level that was selected during the last operation.
- If the mains adapter  is unplugged in the meantime, the unit restarts in ventilation level "03".

### 4.3 Switch off the unit





- To return the unit to standby mode after operation, press the On/Off button  .

**NOTE:** The display  shows "00" for approx. 10 seconds and then also switches off.

### 4.4 Select fan speeds





- To change the fan speeds, press the button   repeatedly until the desired speed (1-10) is shown on the display .
- The desired ventilation level is adopted directly.

### 4.5 Oscillation function

- Press the oscillation key   to switch the oscillation of the unit on or off.
- The oscillation function causes the discharged air to be distributed from left to right.
- To deactivate the oscillation function, press the oscillation button   again.

### 4.6 Timer function

The timer is used to switch off the unit automatically after a preset time. The timer function can be set in hourly intervals of up to 8h.

- During operation, press the   key to enter the timer function. The hour indicator lights up.
- Press the button   repeatedly to set the hour you want.

00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08

- Wait approx. 10 seconds until the settings are accepted.
- After successful transfer, the display returns to the current fan speed.

**NOTE:** A small dot flashes at the bottom right of the display **1** to simulate the timer.

## 5. Maintenance, Cleaning and Storage

- Always unplug the mains adapter **17** when the appliance is not in use and before any cleaning or in case of malfunctions!
- Only clean the appliance when it is switched off and cold.
- Make sure that no moisture enters the unit during cleaning to avoid irreparable damage to the unit.
- Only clean the housing with a dry, soft cloth. Never use abrasive and/or scratching cleaning agents.
- Remove dust deposits from the unit with a Hoover.
- Store the unit in a dry environment.

## 6. Disposal



The packaging is made of environmental-friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



The Triman logo is valid in France only.



**This product is subject to the European Directive 2012/19/EU.** Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! Further information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composites.

## 7. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 455782\_2307) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 455782\_2307).

## 8. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

### Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANY

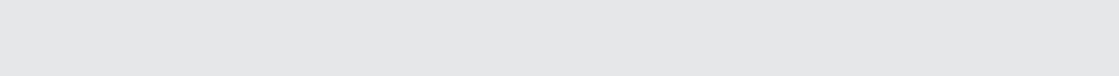
Lidl-services@rowi-group.com






Service-Hotline: +800 7694 7694

(free call from a German landline)

**IAN 455782\_2307**

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.



<b>1. Einleitung</b> .....	16
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	16
1.2 Lieferumfang .....	16
1.3 Ausstattung .....	16
1.4 Technische Daten .....	16
<b>2. Sicherheitshinweise</b> .....	18
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	19
<b>3. Vor der Inbetriebnahme</b> .....	21
3.1 Gerät aufstellen .....	21
<b>4. Inbetriebnahme</b> .....	21
4.1 Standby-Modus .....	21
4.2 Gerät einschalten  .....	21
4.3 Gerät ausschalten  .....	21
4.4 Ventilatorstufen  auswählen .....	21
4.5 Oszillations-Funktion  .....	21
4.6 Timer-Funktion  .....	21
<b>5. Wartung, Reinigung und Lagerung</b> .....	22
<b>6. Entsorgung</b> .....	22
<b>7. Garantie der ROWI Germany GmbH</b> .....	23
<b>8. Service</b> .....	24

# MINI-TISCHVENTILATOR SRV 24 A1

## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät eignet sich für das Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### 1.2 Lieferumfang

- 1 Mini-Tischventilator
- 1 Netzadapter
- 1 Bedienungsanleitung

### 1.3 Ausstattung

#### Ventilator

- 1 Display
- 2 Ventilationsstufen-Taste
- 3 Oszillations-Taste
- 4 Timer-Taste
- 5 Ein-/Aus-Taste
- 6 Netzadapter

### 1.4 Technische Daten

Eingangsspannung: 24V ---  
Leistungsaufnahme: 24 W

#### Netzadapter AS2406A-2401000EU (nur zur Verwendung mit dem Mini-Tischventilator SRV 24 A1)

Eingangsspannung: 100-240 V~  
Bemessungsfrequenz: 50/60 Hz  
Ausgangsleistung: 24 W  
Schutzklasse:   
Netzkabellänge: 1,8 m



## ErP-Tabelle des Gerätes:

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Leistungsaufnahme	P	20,4	W
Serviceverhältnis	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Ventilator Schalleistungspegel	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,53	m/s
Saisonaler Stromverbrauch	Q	6,99	kWh/a
Messnorm für Ermittlung Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

## ErP-Tabelle des Adapters:

Veröffentlichte Angaben
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Modellkennung: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Eingangsspannung	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Eingangswechselstromfrequenz	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Ausgangsspannung	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Ausgangsstrom	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Ausgangsleistung	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Effizienz bei geringer Last (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Leistungsaufnahme bei Nulllast	<b>0,094</b>	<b>W</b>

## Erläuterungen zu allen Symbolen:

	Nur zur Verwendung im Innenbereich
	Schutzklasse II
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien.
	Siehe Entsorgung
<b>IP20</b>	Berührungsschutz für feste Objekte mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm. Kein Schutz vor Wasser.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
	Nicht Verwenden wenn der Netzadapter beschädigt ist.
	Schaltnetzteil
	Angabe der Polarität
<b>ta 40 °C</b>	Der Netzadapter ist für eine Umgebungstemperatur bis zu 40 °C geeignet

## 2. Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzadapter oder der Stecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und/oder der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr!
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) mit den Daten Ihres Elektronetzes. Achten Sie darauf, dass die Daten übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzadapter unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter nicht geknickt oder eingeklemmt ist.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Das Gerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzadapter nur am Stecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen.

- Stellen Sie das Gerät nicht unmittelbar unter oder über einer Wandsteckdose auf.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit vollständig ausgerolltem Netzkabel. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Berührung mit heißen Oberflächen gerät. Verlegen Sie das Kabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil (Model AS2406A-2401000EU) betrieben werden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Frequenz bzw. Spannung ein.

## 3. Vor der Inbetriebnahme

### 3.1 Gerät aufstellen


- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Es sind vom Gehäuse Mindestabstände von 30 cm seitlich, 30 cm nach oben, 30 cm nach hinten und 1 m nach vorne einzuhalten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Temperaturbereich: 0 bis +40 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5-75 %



## 4. Inbetriebnahme


### 4.1 Standby-Modus

- Schließen Sie den Klinkestecker des Netzkabels an das Gerät an und stecken anschließend den Netzadapter  an eine Steckdose an. Das Gerät ist nun mit Strom zu versorgt. Ein kurzer Signalton ertönt.



### 4.2 Gerät einschalten

**Hinweis:** Die Tasten haben eine Signaltonrückmeldung und funktionieren bestmöglich mit einem leichten darüberstreichen.

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste   um das Produkt einzuschalten. Das Gerät startet bei Erstinbetriebnahme direkt in der Ventilations-Stufe „03“.




- Bei der weiteren Nutzung startet das Gerät in der gleichen Ventilations-Stufe, welcher beim letzten Betrieb gewählt wurde.
- Wird zwischenzeitlich der Netzadapter  ausgesteckt startet das Gerät wieder in der Ventilations-Stufe „03“.

### 4.3 Gerät ausschalten





- Um das Gerät nach dem Betrieb wieder in den Standby-Modus zu versetzen, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  .

**HINWEIS:** Das Display  zeigt „00“ für ca. 10 Sekunden an und schaltet sich danach ebenfalls ab.

### 4.4 Ventilatorstufen auswählen


- Um die Ventilatorstufen zu wechseln, drücken Sie die Taste   wiederholt, bis Sie die gewünschte Stufe (1-10) auf dem Display  angezeigt bekommen.
- Die gewünschte Ventilationsstufe wird direkt übernommen.

### 4.5 Oszillations-Funktion

- Drücken Sie die Oszillations-Taste  , um die Oszillation des Gerätes ein- oder auszuschalten.
- Die Oszillations-Funktion führt dazu, dass die ausgeblasene Luft von links nach rechts verteilt wird.
- Um die Oszillation-Funktion zu deaktivieren muss die Oszillations-Taste   erneut gedrückt werden.

### 4.6 Timer-Funktion

Der Timer dient dazu, das Gerät automatisch nach einer vorgegebenen Zeit auszuschalten. Die Timerfunktion kann in Stundenintervallen von bis zu 8h eingestellt werden.

- Drücken Sie während des Betriebs die Taste  **4**, um in die Timer-Funktion zu gelangen. Die Stundenanzeige leuchtet.
- Drücken Sie wiederholt die Timer-Taste **4** um die von Ihnen gewünschte Stunde einzustellen.  
**00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08**
- Warten Sie ca. 10 Sekunden bis die Einstellungen übernommen werden.
- Nach erfolgreicher Übernahme kehrt die Anzeige wieder auf die aktuelle Ventilatorstufe zurück.

**HINWEIS:** Rechts unten am Display **1** blinkt ein kleiner Punkt der den Timer simuliert.

## 5. Wartung, Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie immer den Netzadapter **6**, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Staubablagerungen mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

## 6. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

**Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.** Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



FR

Cet appareil et  
ses accessoires se  
recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## 7. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 455782\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 455782\_2307) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## 8. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

### Kontaktaufnahme






Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

**ROWI Germany GmbH**  
 Werner-von-Siemens-Str. 27  
 76694 Forst  
 DEUTSCHLAND  
 Lidl-services@rowi-group.com  
 Service-Hotline: +800 7694 7694  
 (kostenlos aus dem Festnetz)

**IAN 455782\_2307**

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.



<b>1. Introduction</b> .....	26
1.1 Utilisation conforme .....	26
1.2 Contenu de la livraison .....	26
1.3 Équipement .....	26
1.4 Données techniques .....	26
<b>2. Consignes de sécurité</b> .....	28
2.1 Consignes générales de sécurité .....	29
<b>3. Avant la mise en service</b> .....	31
3.1 Installer l'appareil .....	31
<b>4. Mise en service</b> .....	31
4.1 Mode veille .....	31
4.2 Allumer l'appareil 	31
4.3 Éteindre l'appareil 	31
4.4 Sélectionner les vitesses de ventilation 	31
4.5 Fonction d'oscillation 	31
4.6 Fonction minuterie 	31
<b>5. Entretien, nettoyage et Stockage</b> .....	32
<b>6. Mise au rebut</b> .....	32
<b>7. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France</b> .....	32
<b>8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique</b> .....	33
<b>9. Service</b> .....	34

# MINI VENTILATEUR DE TABLE SRV 24 A1

## 1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi avec cet appareil un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes dans les domaines de la sécurité, de l'utilisation et de la mise au rebut. Familiarisez-vous avec l'utilisation du produit grâce aux conseils d'utilisations et de sécurité. N'utilisez le produit que comme ces documents le décrivent et dans les applications indiquées. En cas de transmission du produit à un tiers, veuillez y joindre tous les documents.

### 1.1 Utilisation conforme

Cet appareil convient à la circulation d'air dans des locaux intérieurs secs. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte des risques d'accident importants. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel.

### 1.2 Contenu de la livraison

- 1 Mini Ventilateur de table
- 1 Adaptateur secteur
- 1 Manuel d'utilisation

### 1.3 Équipement

#### Ventilateur

- 1 Écran
- 2 Bouton de niveau de ventilation
- 3 Bouton d'oscillation
- 4 Bouton de la minuterie
- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Adaptateur secteur

### 1.4 Données techniques

Tension d'entrée : 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Puissance absorbée : 24 W

#### Adaptateur secteur AS2406A-2401000EU (à utiliser uniquement avec le mini ventilateur de table SRV 24 A1)

Tension d'entrée : 100-240 V~  
Fréquence nominale : 50/60 Hz  
Puissance de sortie : 24 W  
Classe de protection :   
Longueur du cordon d'alimentation : 1,8 m

Tableau ErP de l'appareil :









Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilateur Puissance absorbée	P	20,4	W
Rapport de service	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation électrique en mode veille	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Ventilateur Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3,53	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	6,99	kWh/a
Norme de mesure pour la détermination du rapport de service	IEC 60879:2019		

Tableau ErP de l'adaptateur :

Information publiée
ison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Référence du modèle : <b>AS2406A-240100EU</b>

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Tension d'entrée	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Fréquence du CA d'entrée	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Tension de sortie	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Courant de sortie	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Puissance de sortie	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Rendement moyen en mode actif	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Rendement à faible charge (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Consommation électrique hors charge	<b>0,094</b>	<b>W</b>

Explication de tous les symboles :

	Pour une utilisation en intérieur uniquement
	Classe de protection II
	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur.
	Voir élimination
<b>IP20</b>	Protection contre les contacts accidentels avec des objets solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm. Pas de protection contre l'eau.
	Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits
	Ne pas utiliser si l'adaptateur secteur est endommagé.
	Alimentation à découpage
	Indication de la polarité
<b>ta 40 °C</b>	L'adaptateur secteur est adapté à une température ambiante allant jusqu'à 40 °C.

## 2. Consignes de sécurité



**Lisez toutes les consignes de sécurité et directives.**



Ne pas respecter les consignes de sécurité et les directives peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et les directives pour pouvoir les consulter à l'avenir !**



**Danger de mort du fait du courant électrique !**

Tout contact avec les lignes ou les composants sous tension peut être mortel !

- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur ou la fiche sont endommagés.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Si les connexions sous tension sont touchées et/ou si la structure électrique et mécanique est modifiée, il y a risque d'électrocution !
- Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement figurant sur la plaque signalétique (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Veillez à ce que les données correspondent afin d'éviter tout dommage à l'appareil.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes vives.
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur ne soit pas plié ou coincé.
- Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes formés par le fabricant. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur.

## 2.1 Consignes générales de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages extérieurs visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui est tombé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Contrôlez l'intégralité et le bon fonctionnement de l'article avant de le mettre en service.
- Ne faites pas fonctionner un appareil qui est tombé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages visibles.
- L'appareil doit être installé sur un sol ferme, plat et horizontal.
- Ne confiez les réparations de l'appareil qu'à des entreprises spécialisées agréées ou au service après-vente. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. De plus, le droit à la garantie est annulé.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- Débranchez l'adaptateur de la prise de courant uniquement par la fiche.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue.
- Ne placez pas l'appareil directement sous ou au-dessus d'une prise murale.
- En cas d'apparition de dysfonctionnements ou d'orage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

- N'utilisez l'appareil que si le cordon d'alimentation est complètement déroulé. N'enroulez jamais le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Placez le câble de manière à ce qu'on ne puisse pas trébucher dessus.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur secteur fourni (modèle AS2406A-2401000EU).
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz. Le produit se règle automatiquement sur la bonne fréquence ou tension.

## 3. Avant la mise en service

### 3.1 Installer l'appareil

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport de l'appareil.

Pour un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil, le lieu d'installation doit l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être ferme, flaché et horizontal.
- Des distances minimales de 30 cm sur les côtés, 30 cm vers le haut, 30 cm vers l'arrière et 1 m vers l'avant doivent être respectées par rapport au boîtier.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que le cordon d'alimentation puisse être facilement débranché en cas d'urgence.
- Plage de température : 0 à +40 °C
- Humidité de l'air (pas de condensation) : 5-75 %


## 4. Mise en service

### 4.1 Mode veille

- Raccordez la fiche à cliquet du câble d'alimentation à l'appareil et branchez l'adaptateur secteur [6] sur une prise de courant. L'appareil est maintenant alimenté en électricité. Un bref signal sonore retentit.


### 4.2 Allumer l'appareil

**Remarque :** les touches ont un retour sonore. et fonctionnent le mieux possible en les effleurant légèrement.

- Appuyez sur la touche  [5] pour mettre le produit en marche. Lors de la première mise en service, l'appareil démarre directement au niveau de ventilation "03".


- Lors de l'utilisation suivante, l'appareil démarre avec le même niveau de ventilation que celui sélectionné lors de la dernière utilisation.
- Si l'adaptateur secteur [6] est débranché entre-temps, l'appareil redémarre au niveau de ventilation "03".

### 4.3 Éteindre l'appareil



- Pour remettre l'appareil en mode veille après l'avoir utilisé, appuyez sur la touche  [5].

**REMARQUE :** L'écran [1] affiche "00" pendant environ 10 secondes, puis s'éteint également.

### 4.4 Sélectionner les vitesses de ventilation


- Pour changer de vitesse de ventilation, appuyez plusieurs fois sur le bouton  [2] jusqu'à ce que la vitesse souhaitée (1-10) s'affiche sur l'écran [1].
- Le niveau de ventilation souhaité est directement repris.

### 4.5 Fonction d'oscillation

- Appuyez sur le bouton d'oscillation  [3] pour activer ou désactiver l'oscillation de l'appareil.
- La fonction d'oscillation a pour effet de répartir l'air soufflé de gauche à droite.
- Pour désactiver la fonction d'oscillation, il faut appuyer à nouveau sur le bouton d'oscillation  [3].

### 4.6 Fonction minuterie

La minuterie sert à éteindre automatiquement l'appareil après une durée prédéfinie. La fonction minuterie peut être réglée par intervalles d'une heure, jusqu'à 8h.

- Appuyez sur la touche  [4] pendant le fonctionnement pour accéder à la fonction minuterie. L'affichage des heures s'allume.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la minuterie **4** pour régler l'heure que vous souhaitez. 00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Attendez environ 10 secondes jusqu'à ce que les réglages soient pris en compte.
- Une fois la prise en compte réussie, l'affichage revient à la vitesse actuelle du ventilateur.

**REMARQUE :** En bas à droite de l'écran **1**, un petit point clignote pour simuler la minuterie.

## 5. Entretien, nettoyage et Stockage

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur **6** lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnement !
- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est éteint et froid.
- Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage afin d'éviter tout dommage irréparable à l'appareil.
- Nettoyez le boîtier exclusivement avec un chiffon sec et doux. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs et/ou qui grattent.
- Enlevez les dépôts de poussière sur l'appareil à l'aide d'un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.

## 6. Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques pouvant être éliminés par le biais des centres de recyclage locaux.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



**Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE.** Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, mais dans des centres de collecte communaux pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou de votre ville.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Pour en savoir plus : [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Respectez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets, ceux-ci sont marqués par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22: Papier et carton/80-98 : matériaux composites.

## 7. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la France

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.



### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## **8. Garantie de ROWI Germany GmbH pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne

s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 455782\_2307) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 455782\_2307).

## 9. Service

Si des problèmes devaient surgir lors du fonctionnement de votre produit de ROWI Germany, veuillez suivre la procédure suivante :

### Prise de contact

Vous pouvez contacter l'équipe de service après-vente de ROWI Germany ainsi :

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE






[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)

Service d'assistance en ligne : +800 7694 7694

(gratuit à partir d'un poste fixe)

**IAN 455782\_2307**

Les problèmes peuvent, dans leur grande majorité, être déjà résolus dans le cadre du service de conseil technique compétent de notre équipe de service après-vente.

<b>1. Inleiding</b> .....	36
1.1 Reglementair gebruik .....	36
1.2 Leveringsomvang .....	36
1.3 Uitrusting .....	36
1.4 Technische gegevens .....	36
<b>2. Veiligheidsinstructies</b> .....	38
2.1 Algemene veiligheidsinstructies .....	39
<b>3. Voor de inbedrijfstelling</b> .....	41
3.1 Het apparaat opstellen .....	41
<b>4. Inbedrijfstelling</b> .....	41
4.1 Stand-by .....	41
4.2 Het apparaat inschakelen 	41
4.3 Schakel het apparaat uit 	41
4.4 Selecteer ventilatorsnelheden 	41
4.5 Oscillatiefunctie 	41
4.6 Timer-functie 	41
<b>5. Onderhoud, reiniging en Opslag</b> .....	42
<b>6. Afvalverwijdering</b> .....	42
<b>7. Garantie van ROWI Germany GmbH</b> .....	42
<b>8. Service</b> .....	44

# MINI-TAFELVENTILATOR SRV 24 A1

## 1. Inleiding

Proficiat met de aankoop van uw nieuw toestel. U hebt gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt onderdeel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen omtrent veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product enkel zoals beschreven en voor de opgegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

### 1.1 Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor het circuleren van lucht in droge binnenruimtes. Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en brengt een aanzienlijk risico op ongelukken met zich mee. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

### 1.2 Leveringsomvang

- 1 Mini-tafelventilator
- 1 Netadapter
- 1 Bedieningshandleiding

### 1.3 Uitrusting

#### Ventilator

- 1 Weergave
- 2 Ventilatorsnelheid Knop
- 3 Oscillatie knop
- 4 Timerknop
- 5 Aan/uit-knop
- 6 Netadapter

### 1.4 Technische gegevens

Ingangsspanning: 24 V ---  
Opgenomen vermogen: 24 W

#### Netadapter AS2406A-2401000EU (alleen voor gebruik met Mini-tafelventilator SRV 24 A1)

Ingangsspanning: 100-240 V~  
Nominale frequentie: 50/60 Hz  
Uitgangsvermogen: 24 W  
Beschermingsklasse:   
Lengte netsnoer: 1,8 m

## ErP-tabel van het apparaat:

Aanwijzing	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximale volumestroom	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilator Stroomverbruik	P	20,4	W
Service ratio	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by-modus	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Ventilator Geluidsvermogensniveau	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	3,53	m/s
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	6,99	kWh/a
Meetstandaard voor het bepalen van de serviceratio	IEC 60879:2019		

## ErP-tabel van de adapter:

Bekendgemaakte informatie
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Typeaanduiding: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Voedingsspanning	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Voedingsfrequentie	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Uitgangsspanning	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Uitgangsstroom	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Uitgangsvermogen	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Gemiddelde actieve efficiëntie	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Energieverbruik in niet-belaste toestand	<b>0,094</b>	<b>W</b>

## Uitleg van alle symbolen:

	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Beschermingsklasse II
	Dit product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese richtlijnen.
	Verwijdering bekijken
<b>IP20</b>	Anraakbeveiliging voor vaste voorwerpen met een diameter van meer dan 12,5 mm. Geen bescherming tegen water.
	Kortsluitvaste veiligheidstransformator
	Niet gebruiken als de netadapter beschadigd is.
	Schakelende voeding
	Polariteitsaanduiding
<b>ta 40 °C</b>	De netadapter is geschikt voor een omgevingstemperatuur tot 40 °C

## 2. Veiligheidsinstructies



**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**



Verzuim tegen het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen ernstige letsels en/of materiële schade veroorzaken.

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!**



**Levensgevaar door elektrische stroom!**

Bij contact met onder spanning staande kabels of componenten bestaat er levensgevaar!

- Gebruik het apparaat niet als de netadapter of stekker beschadigd is.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Bij aanraking van spanningvoerende aansluitingen en/of wijziging van de elektrische en mechanische constructie bestaat gevaar voor elektrische schokken!
- Voordat u het apparaat aansluit, moet u de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) vergelijken met de gegevens van uw elektriciteitsnetwerk. Zorg ervoor dat de gegevens overeenkomen, zodat er geen schade aan de unit kan ontstaan.
- Zorg ervoor dat de netadapter onbeschadigd is en niet op hete oppervlakken en/of scherpe randen ligt.
- Zorg ervoor dat de netadapter niet gebogen of gekneld zit.
- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten die zijn opgeleid door de fabrikant. Odeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker.

## 2.1 Algemene veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat voor gebruik op uitwendige, zichtbare schade. Gebruik geen beschadigd of gevallen apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Controleer het item op volledigheid en werking voor ingebruikname.
- Gebruik geen apparaat dat gevallen is.
- Gebruik het product niet als u zichtbare schade opmerkt.
- Het apparaat moet op een stevige, vlakke en egale vloer worden geplaatst.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren opleveren voor de gebruiker. Bovendien vervalt de aanspraak op garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen deze onderdelen garanderen dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen.
- Trek de adapter alleen aan de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur.
- Plaats het apparaat niet direct onder of boven een stopcontact.
- Trek bij storingen en onweer de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik het apparaat alleen met het netsnoer volledig afgerold. Wikkel het netsnoer nooit rond het apparaat. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Leg de kabel zo dat u er niet over kunt struikelen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid (model AS2406A-2401000EU).
- Er is geen handeling van de gebruiker nodig om het product in te stellen op 50 of 60 Hz. Het product stelt zich automatisch in op de juiste frequentie of spanning.



## 3. Voor de inbedrijfstelling

### 3.1 Het apparaat opstellen


- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen van het apparaat.

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de opstellingsplaats aan de volgende eisen voldoen:

- De vloer moet stevig, vlak en vlak zijn.
- Vanaf de behuizing moet een minimale afstand van 30 cm tot de zijkant, 30 cm tot de bovenkant, 30 cm tot de achterkant en 1 m tot de voorkant worden aangehouden.
- Plaats het apparaat niet in een warme, natte of zeer vochtige omgeving.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat het netsnoer indien nodig gemakkelijk kan worden losgekoppeld.
- Temperatuurbereik: 0 tot +40 °C
- Vochtigheid (geen condensatie): 5–75 %



## 4. Inbedrijfstelling


### 4.1 Stand-by

- Sluit de stekker van het netsnoer aan op het apparaat en steek de netadapter  in een stopcontact. Het apparaat krijgt nu stroom. Er klinkt een korte piepton.



### 4.2 Het apparaat inschakelen

**OPMERKING:** De knoppen hebben een piepton en werken het beste als je er licht overheen veegt.

- Druk op de toets   om het product in te schakelen. Het apparaat start direct in ventilatieniveau "03" wanneer het voor het eerst in gebruik wordt genomen.




- Bij verder gebruik start het toestel op hetzelfde ventilatieniveau dat tijdens de laatste bediening werd geselecteerd.
- Als de netadapter  tussentijds wordt losgekoppeld, start het apparaat opnieuw op in ventilatieniveau "03".

### 4.3 Schakel het apparaat uit





- Druk op de aan/uit-knop   om het apparaat na gebruik terug te zetten in de stand-bymodus.

**OPMERKING:** Het display  toont "00" gedurende ongeveer 10 seconden en schakelt dan ook uit.

### 4.4 Selecteer ventilatorsnelheden



- Om de ventilatorsnelheid te wijzigen, drukt u herhaaldelijk op de knop   totdat de gewenste snelheid (1-10) wordt weergegeven op het display .
- Het gewenste ventilatieniveau wordt direct overgenomen.

### 4.5 Oscillatiefunctie

- Druk op de oscillatietoets   om de oscillatie van het apparaat in of uit te schakelen.
- De oscillatiefunctie zorgt ervoor dat de uitgeblazen lucht van links naar rechts wordt verspreid.
- Druk nogmaals op de oscillatieknop   om de oscillatiefunctie uit te schakelen.

### 4.6 Timer-functie

De timer wordt gebruikt om het apparaat automatisch uit te schakelen na een vooraf ingestelde tijd. De timerfunctie kan worden ingesteld in intervallen van maximaal 8 uur.

- Druk tijdens het gebruik op de knop   om de timerfunctie te activeren. De urenindicator licht op.

- Druk herhaaldelijk op de timerknop **4** om het gewenste uur in te stellen.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Wacht ongeveer 10 seconden tot de instellingen worden geaccepteerd.
- Na een succesvolle overdracht keert het scherm terug naar de huidige ventilatorsnelheid.

**OPMERKING:** Rechtsonder op het display **1** knippert een klein puntje om de timer te simuleren.

## 5. Onderhoud, reiniging en Opslag

- Trek altijd de stekker van de netadapter **6** uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voordat het wordt schoongemaakt of in geval van storingen!
- Reinig het apparaat alleen als het uitgeschakeld en koud is.
- Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat komt tijdens het reinigen om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Reinig de behuizing alleen met een droge, zachte doek. Gebruik nooit schurende en/of krassende reinigingsmiddelen.
- Verwijder stofafzetting van het apparaat met een stofzuiger.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving.

## 6. Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u kunt verwijderen via de plaatselijke recyclingpunten.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



### Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Let op de etikettering van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis 1-7: Kunststoffen/20-22: Papier en Karton/80-98: Composieten.

## 7. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar ons goeddunken - gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven

wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

### Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

### Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetrouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

### Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen afhandelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 455782\_2307) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achterkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medegedeelde serviceadres sturen met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 455782\_2307) in te voeren, uw bedieningshandleiding openen.

## 8. Service

Als er tijdens de werking van uw ROWI Germany-product problemen optreden, gaat u als volgt te werk.

### Contactopname

Het ROWI Germany service team bereikt u op:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

DUITSLAND






Lidl-services@rowi-group.com

Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis met vast netwerk)

**IAN 455782\_2307**

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van het competent, technisch advies van ons service team worden verholpen.

<b>1. Úvod</b> .....	46
1.1 Použití se stanoveným účelem .....	46
1.2 Obsah dodání .....	46
1.3 Vybavení .....	46
1.4 Technické údaje .....	46
<b>2. Bezpečnost pokyny</b> .....	48
2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	49
<b>3. Před uvedením do provozu</b> .....	51
3.1 Nastavení jednotky .....	51
<b>4. Uvedení do provozu</b> .....	51
4.1 Pohotovostní režim .....	51
4.2 Zapnutí jednotky  .....	51
4.3 Vypněte jednotku  .....	51
4.4 Výběr rychlosti ventilátoru  .....	51
4.5 Funkce oscilace  .....	51
4.6 Funkce časovače  .....	51
<b>5. Údržba, čištění a skladování</b> .....	52
<b>6. Likvidace</b> .....	52
<b>7. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH</b> .....	52
<b>8. Servis</b> .....	53

# STOLNÍ MINI VENTILÁTOR SRV 24 A1

## 1. Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Návod k použití je součástí produktu. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte produkt pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Produkt předejte třetí osobě společně se všemi podklady.

### 1.1 Použití se stanoveným účelem

Tento spotřebič je vhodný pro cirkulaci vzduchu v suchých vnitřních prostorách. Jakékoli jiné použití nebo úprava spotřebiče se považuje za nesprávné použití a skrývá značné riziko nehod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití. Spotřebič je určen pouze pro soukromé použití, nikoliv pro komerční využití.

### 1.2 Obsah dodání

1 Stolní mini ventilátor  
1 Síťový adaptér  
1 Návod k použití

### 1.3 Vybavení

#### Ventilátor

- 1 Displej
- 2 Tlačítko rychlosti ventilátoru
- 3 Tlačítko oscilace
- 4 Tlačítko časovače
- 5 Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 6 Síťový adaptér

### 1.4 Technické údaje

Vstupní napětí: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Spotřeba energie: 24 W

#### Síťový adaptér AS2406A-2401000EU (pouze pro použití s Stolní mini ventilátor SRV 24 A1)

Vstupní napětí: 100-240 V~  
Jmenovitá frekvence: 50/60 Hz  
Výstupní výkon: 24 W  
Třída ochrany:   
Délka síťového kabelu: 1,8 m

## ErP tabulka zařízení:

Označení	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální objemový průtok	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Spotřeba energie ventilátoru	P	20,4	W
Poměr služeb	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Úroveň akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3,53	m/s
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	6,99	kWh/a
Standard měření pro určení služby poměr	IEC 60879:2019		

## ErP tabulka adaptéru:

Zveřejňované informace
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Identifikační značka modelu: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Zveřejňované informace	Hodnota a přesnost	Jednotka
Vstupní napětí	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Vstupní frekvence	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Výstupní napětí	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Výstupní proud	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Výstupní výkon	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Průměrná účinnost v aktivním režimu	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Účinnost při malém zatížení (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	<b>0,094</b>	<b>W</b>

## Vysvětlení všech symbolů:

	Pouze pro vnitřní použití
	Třída ochrany II
	Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských směrnic.
	Viz likvidace
<b>IP20</b>	Ochrana proti dotyku pevných předmětů o průměru větším než 12,5 mm. Žádná ochrana proti vodě.
	Bezpečnostní transformátor odolný proti zkratu
	Pokud je síťový adaptér poškozený, nepoužívejte jej.
	Spínaný zdroj napájení
	Indikace polarity
<b>ta 40 °C</b>	Síťový adaptér je vhodný pro okolní teplotu do 40 °C.

## 2. Bezpečnost pokyny



**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.**



Opominutí při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou vést k těžkým poškozením a/nebo věcným škodám.

**Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro budoucí použití!**



**Ohrožení života elektrickým proudem!**

Při kontaktu vedení nebo součástí pod napětím vzniká ohrožení života!

- Nepoužívejte spotřebič, pokud je síťový adaptér nebo zástrčka poškozená.
- Nikdy neotvírejte kryt jednotky. Při dotyku spojů pod napětím a/ nebo při změně elektrické a mechanické konstrukce hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Před připojením jednotky porovnejte údaje o připojení na typovém štítku (napětí a frekvence) s údaji o vaší elektrické síti. Ujistěte se, že údaje souhlasí, aby nedošlo k poškození jednotky.
- Ujistěte se, že síťový adaptér není poškozený a není položený na horkých plochách a/nebo ostrých hranách.
- Ujistěte se, že síťový adaptér není ohnutý nebo přiskřípnutý.
- Opravy elektrických spotřebičů mohou provádět pouze odborníci, kteří byli vyškoleni výrobcem. Neodborné opravy mohou způsobit značné nebezpečí pro uživatele.



## 2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím zkontrolujte, zda jednotka nemá vnější viditelné poškození. Poškozený nebo upuštěný přístroj nepoužívejte.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a funkčnost položky.
- Nepoužívejte upuštěnou jednotku.
- Pokud si všimnete jakéhokoli viditelného poškození, výrobek nepoužívejte.
- Jednotka musí být umístěna na pevné, rovné a rovné podlaze.
- Opravy jednotky nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou způsobit značné nebezpečí pro uživatele. Navíc dojde k zániku nároku na záruku.
- Vadné součásti lze vyměnit pouze za originální náhradní díly. Pouze tyto díly zaručují splnění bezpečnostních požadavků.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Síťový adaptér vytahujte ze zásuvky pouze za zástrčku.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně.
- Přístroj neumísťujte přímo pod nebo nad zásuvku.
- V případě poruchy a při bouřce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Příklad: Přístroj provozujte pouze s úplně odvinutým síťovým kabelem. Síťový kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje. Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s horkými povrchy. Kabel položte tak, abyste o něj nemohli zakopnout.
- Příklad: Přístroj lze provozovat pouze s dodaným napájecím zdrojem (model AS2406A-2401000EU).
- Příklad: K nastavení výrobku na 50 nebo 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se automaticky nastaví na správnou frekvenci nebo napětí.

## 3. Před uvedením do provozu

### 3.1 Nastavení jednotky

- Odstraňte z jednotky veškerý obalový materiál a přepravní zámký.

Pro bezpečný a bezporuchový provoz jednotky musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Podlaha musí být pevná, flatná a rovná.
- Od skříně musí být dodrženy minimální vzdálenosti 30 cm do stran, 30 cm nahoru, 30 cm dozadu a 1 m dopředu.
- Přístroj neumísťujte do horkého, vlhkého nebo velmi vlhkého prostředí.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě potřeby snadno odpojit síťový kabel.
- Teplotní rozsah: 0 až +40 °C
- Vlhkost (bez kondenzace): 5-75 %


## 4. Uvedení do provozu

### 4.1 Pohotovostní režim

- Připojte zástrčku síťového kabelu ke spotřebiči a zapojte síťový adaptér [6] do zásuvky. Zařízení je nyní napájeno. Zazní krátký signální tón.


### 4.2 Zapnutí jednotky

**POZNÁMKA:** Tlačítka mají zvukovou odezvu a nejlépe fungují při lehkém přejetí.

- Stisknutím tlačítka  [5] výrobek zapnete. Při prvním uvedení do provozu se přístroj spustí přímo v úrovni ventilace "03".


- Při dalším použití se jednotka spustí na stejném stupni ventilace, který byl zvolen při poslední operaci.
- Pokud meziřím dojde k odpojení síťového adaptéru [6], přístroj se znovu spustí v úrovni ventilace "03".

### 4.3 Vypněte jednotku



- Chcete-li přístroj po ukončení provozu vrátit do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko  [5].

**POZNÁMKA:** Na displeji [1] se přibližně na 10 sekund zobrazí "00" a poté se rovněž vypne.

### 4.4 Výběr rychlosti ventilátoru


- Chcete-li změnit rychlost ventilátoru, opakovaně stiskněte tlačítko  [2], dokud se na displeji [1] nezobrazí požadovaná rychlost (1-10).
- Požadovaná úroveň větrání se nastavuje přímo.

### 4.5 Funkce oscilace


- Stisknutím tlačítka oscilace  [3] zapnete nebo vypnete oscilaci spotřebiče.
- Oscilační funkce zajišťuje, že je vypouštěný vzduch rozváděn zleva doprava.
- Chcete-li funkci oscilace deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko oscilace  [3].

### 4.6 Funkce časovače


Časovač slouží k automatickému vypnutí přístroje po uplynutí nastavené doby. Funkci časovače lze nastavit v hodinových intervalech až do 8 h.

- Stisknutím tlačítka  [4] během provozu vstoupíte do funkce časovače. Rozsvítí se ukazatel hodin.
- Opakovaným stisknutím tlačítka [4] nastavte požadovanou hodinu.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Počkejte přibližně 10 sekund, dokud nebude nastavení přijato.

- Po úspěšném přenosu se na displeji zobrazí aktuální rychlost ventilátoru.

**POZNÁMKA:** V pravém dolním rohu displeje  bliká malá tečka, která simuluje časovač.

## 5. Údržba, čištění a skladování

- Pokud spotřebič nepoužíváte a před čištěním nebo v případě poruchy vždy odpojte síťový adaptér !
- Spotřebič čistěte pouze vypnutý a studený.
- Dbejte na to, aby se během čištění do jednotky nedostala vlhkost, aby nedošlo k jejímu neopravitelnému poškození.
- Kryt čistěte pouze suchým, měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte abrazivní a/nebo poškrábané čisticí prostředky.
- Odstraňte prachové usazeniny z přístroje vysavačem.
- Přístroj skladujte v suchém prostředí.

## 6. Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete nechat likvidovat u místních recyklačních středisek.



Logo Triman platí jen pro Francii.



**Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.** Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k materiálové recyklaci do komunálního sběrného dvora! Informace o tom, jak zlikvidovat staré zařízení, získáte od místního úřadu nebo správy města.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Při třídění odpadu dbejte na označení obalových materiálů. Jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1–7: plasty/20–22: papír a kartonáž/80–98: kompozitní materiál.

## 7. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku, na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Uchovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

### Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při

vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

### Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

### Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladní účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 455782\_2307).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku (IAN 455782\_2307) můžete otevřít návod k obsluze.

## 8. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

### Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

**ROWI Germany GmbH**

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NĚMECKO

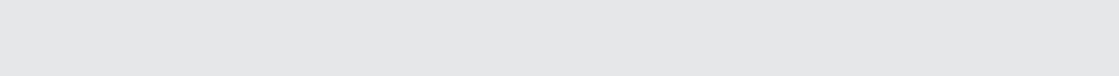
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)






Servisní hotline: +800 7694 7694

(zdarma z pevné linky)

**IAN 455782\_2307**

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.



<b>1. Wstęp</b> .....	56
1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	56
1.2 Zakres dostawy .....	56
1.3 Wyposażenie .....	56
1.4 Dane techniczne .....	56
<b>2. Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	58
2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	59
<b>3. Przed uruchomieniem</b> .....	61
3.1 Ustawianie urządzenia .....	61
<b>4. Uruchomienie</b> .....	61
4.1 Tryb gotowości .....	61
4.2 Włączanie urządzenia 	61
4.3 Wyłącz urządzenie 	61
4.4 Wybór prędkości wentylatora 	61
4.5 Funkcja oscylacji 	61
4.6 Funkcja timera 	61
<b>5. Konserwacja, czyszczenie i Przechowywanie</b> .....	62
<b>6. Utylizacja</b> .....	62
<b>7. Gwarancja ROWI Germany GmbH</b> .....	63
<b>8. Serwis</b> .....	64

# MINI WENTYLATOR STOŁOWY SRV 24 A1

## 1. Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego urządzenia. Podejmując decyzję o zakupie zdecydowali się Państwo na produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

### 1.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do cyrkulacji powietrza w suchych pomieszczeniach. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia są uważane za niewłaściwe i wiążą się ze znacznym ryzykiem wypadku. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.

### 1.2 Zakres dostawy

- 1 Mini wentylator stołowy
- 1 Zasilacz sieciowy
- 1 Instrukcja obsługi

### 1.3 Wyposażenie

#### Ventylator

- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk poziomu wentylacji
- 3 Przycisk oscylacji
- 4 Przycisk timera
- 5 Przycisk włączania/wyłączania
- 6 Zasilacz sieciowy

### 1.4 Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Pobór mocy: 24 W

#### Adapter sieciowy AS2406A-2401000EU (tylko do użytku z Mini wentylator stołowy SRV 24 A1)

Napięcie wejściowe: 100-240 V~  
Częstotliwość znamionowa: 50/60 Hz  
Moc wyjściowa: 24 W  
Klasa ochrony:   
Długość kabla sieciowego: 1,8 m



Tabela ErP urządzenia:

Oznaczenie	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ objętościowy	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Pobór mocy wentylatora	P	20,4	W
Wskaźnik usług	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Zużycie energii w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,53	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	6,99	kWh/a
Standard pomiaru do określania wskaźnika obsługi	IEC 60879:2019		

Tabela ErP adaptera:

Publikowane informacje
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Identyfikator modelu: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Publikowane informacje	Wartość i stopień dokładności	Jednostka
Napięcie wejściowe	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Napięcie wyjściowe	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Prąd wyjściowy	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Moc wyjściowa	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Średnia sprawność podczas pracy	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	<b>0,094</b>	<b>W</b>

Wyjaśnienia wszystkich symboli:

	Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Klasa ochrony II
	Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich.
	Zobacz utylizację
<b>IP20</b>	Ochrona przed dotykiem obiektów stałych o średnicy większej niż 12,5 mm. Brak ochrony przed wodą.
	Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia
	Nie używać, jeśli zasilacz sieciowy jest uszkodzony.
	Zasilacz impulsowy
	Wskazanie polaryzacji
<b>ta 40 °C</b>	Zasilacz sieciowy jest odpowiedni dla temperatury otoczenia do 40 °C

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia.**



Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do ciężkich obrażeń i/lub szkód materialnych.

**Należy zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia do wykorzystania w przyszłości!**



**Zagrożenie dla życia przez porażenie prądem!**

W przypadku kontaktu z przewodami lub podzespołami znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie dla życia!

- Nie używaj urządzenia, jeśli zasilacz sieciowy lub wtyczka są uszkodzone.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie połączeń pod napięciem i/lub zmiana konstrukcji elektrycznej i mechanicznej grozi porażeniem prądem elektrycznym!
- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane połączenia na tabliczce znamionowej (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Należy upewnić się, że dane są zgodne, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Upewnij się, że zasilacz sieciowy nie jest uszkodzony i nie leży na gorących powierzchniach i/lub ostrych krawędziach.
- Upewnij się, że zasilacz sieciowy nie jest zgięty ani ściśnięty.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów przeszkolonych przez producenta. Niewłaściwe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

## 2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem zewnętrznych, widocznych uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonego lub upuszczonego urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić kompletność i działanie elementu.
- Nie używaj upuszczonego urządzenia.
- Nie używaj produktu, jeśli zauważysz jakiegokolwiek widoczne uszkodzenia.
- Urządzenie należy umieścić na twardym, płaskim i równym podłożu.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub dział obsługi klienta. Niewłaściwe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika. Ponadto roszczenie gwarancyjne wygaśnie.
- Uszkodzone podzespoły mogą być wymieniane wyłącznie na oryginalne części zamienne. Tylko takie części gwarantują spełnienie wymogów bezpieczeństwa.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i wnikaniem płynów.
- Zasilacz sieciowy należy wyciągać z gniazda wyłącznie za wtyczkę.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod lub nad gniazdkiem ściennym.
- W przypadku awarii i podczas burzy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Urządzenie może być używane wyłącznie z całkowicie rozwiniętym przewodem zasilającym. Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami. Kabel należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było się o niego potknąć.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczonym zasilaczem (model AS2406A-2401000EU).
- Ustawienie produktu na 50 lub 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt automatycznie dostosowuje się do prawidłowej częstotliwości lub napięcia.

## 3. Przed uruchomieniem

### 3.1 Ustawianie urządzenia

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i blokadę transportowe z urządzenia.

Aby zapewnić bezpieczne i bezawaryjne działanie urządzenia, miejsce instalacji musi spełniać następujące wymagania:

- Podłoga musi być twarda, równa i wypoziomowana.
- Od obudowy należy zachować minimalne odległości 30 cm z boku, 30 cm od góry, 30 cm z tyłu i 1 m z przodu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było łatwo odłączyć kabel zasilający.
- Zakres temperatur: od 0 do +40 °C
- Wilgotność (bez kondensacji): 5–75 %


## 4. Uruchomienie

### 4.1 Tryb gotowości

- Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do urządzenia i podłącz zasilacz sieciowy [6] do gniazda sieciowego. Urządzenie jest teraz zasilane. Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy.


### 4.2 Włączanie urządzenia

**UWAGA:** Przyciski mają sygnał dźwiękowy i działają najlepiej po lekkim przesunięciu nad nimi.

- Naciśnij przycisk  [5], aby włączyć produkt. Przy pierwszym użyciu urządzenie uruchamia się bezpośrednio na poziomie wentylacji "03".


- Podczas dalszego użytkowania urządzenie uruchamia się na tym samym poziomie wentylacji, który został wybrany podczas ostatniej operacji.
- Jeśli w międzyczasie odłączony zostanie zasilacz sieciowy [6], urządzenie uruchomi się ponownie na poziomie wentylacji "03".

### 4.3 Wyłącz urządzenie



- Aby powrócić do trybu czuwania po zakończeniu pracy, naciśnij przycisk  [5].

**UWAGA:** Wyświetlacz [1] pokazuje "00" przez około 10 sekund, a następnie wyłącza się.

### 4.4 Wybór prędkości wentylatora


- Aby zmienić prędkość wentylatora, naciskaj przycisk  [2], aż na wyświetlaczu [1] pojawi się żądana prędkość (1-10).
- Żądany poziom wentylacji jest ustawiany bezpośrednio.

### 4.5 Funkcja oscylacji

- Naciśnij przycisk oscylacji  [3], aby włączyć lub wyłączyć oscylację urządzenia.
- Funkcja oscylacji powoduje, że wydmuchiwane powietrze jest rozprowadzane od lewej do prawej strony.
- Aby wyłączyć funkcję oscylacji, należy ponownie nacisnąć przycisk oscylacji  [3].

### 4.6 Funkcja timera

Timer służy do automatycznego wyłączania urządzenia po upływie ustawionego czasu. Funkcję timera można ustawić w odstępach godzinowych do 8 godzin.

- Podczas pracy naciśnij przycisk  [4], aby włączyć funkcję timera. Zaświeci się wskaźnik godziny.

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk timera [4], aby ustawić żdaną godzinę.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Odczekaj około 10 sekund, aż ustawienia zostaną zaakceptowane.
- Po udanym transferze wyświetlacz powróci do bieżącej prędkości wentylatora.

**UWAGA:** W prawym dolnym rogu wyświetlacza [1] miga mała kropka, symulując timer.

## 5. Konserwacja, czyszczenie i Przechowywanie

- Zawsze odłączaj zasilacz sieciowy [6], gdy urządzenie nie jest używane, przed czyszczeniem lub w przypadku awarii!
- Urządzenie należy czyścić tylko wtedy, gdy jest wyłączone i zimne.
- Upewnij się, że podczas czyszczenia do urządzenia nie dostanie się wilgoć, aby uniknąć nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- Obudowę należy czyścić wyłącznie suchą, miękką ściereczką. Nigdy nie używaj ściernych i/lub rysujących środków czyszczących.
- Usunąć kurz z urządzenia za pomocą odkurzacza.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

## 6. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu.



Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



**Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej nr 2012/19/UE.** Nie utylizować produktu razem z odpadami domowymi, lecz za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki do celów recyklingu! Informacje o możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych. Materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/20-22: papier i tektura/80-98: Kompozyty.

## 7. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczonym od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

### Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

### Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 455782\_2307) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefonicznie** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.

- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.



Te i wiele innych podręczników, filmów o produktach i oprogramowania instalacyjnego można pobrać na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i będziesz mógł otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN 455782\_2307).

## 8. Serwis

Jeśli w trakcie pracy Państwa produktów firmy ROWI Germany wystąpią problemy, prosimy postępować według poniższej procedury:

### Dane kontaktowe

Poniżej przedstawiamy dane kontaktowe firmy ROWI Germany:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NIEMCY

[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)






Infolinia serwisowa: +800 7694 7694

(bezpłatna z telefonów stacjonarnych)

**IAN 455782\_2307**

Najczęściej problemy można rozwiązać już w ramach kompetentnego doradztwa technicznego naszego zespołu serwisowego.



<b>1. Úvod</b> .....	66
1.1 Použitie v súlade s určením .....	66
1.2 Obsah balenia .....	66
1.3 Ausstattung .....	66
1.4 Technické údaje .....	66
<b>2. Bezpečnostné pokyny</b> .....	68
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny .....	69
<b>3. Pred uvedením do prevádzky</b> .....	71
3.1 Nastavenie jednotky .....	71
<b>4. Uvedenie do prevádzky</b> .....	71
4.1 Pohotovostný režim .....	71
4.2 Zapnutie jednotky 	71
4.3 Vypnutie jednotky 	71
4.4 Výber rýchlosti ventilátora 	71
4.5 Funkcia oscilácie 	71
4.6 Funkcia časovača 	71
<b>5. Údržba, čistenie a Skladovanie</b> .....	72
<b>6. Likvidácia</b> .....	72
<b>7. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH</b> .....	72
<b>8. Servis</b> .....	73

# STOLOVÝ MINIVENTILÁTOR SRV 24 A1

## 1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového teplovzdušného ventilátora. Rozhodli ste sa pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte s návodom na obsluhu a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len ako je uvedené a v uvedených oblastiach použitia. V prípade odovzdania výrobku tretím osobám odovzdajte aj všetky materiály k nemu.

### 1.1 Použitie v súlade s určením

Táto jednotka je vhodná na cirkuláciu vzduchu v suchých vnútorných priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo úprava jednotky sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehody. Za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania nenesieme žiadnu zodpovednosť. Jednotka je určená len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

### 1.2 Obsah balenia

- 1 Stolový miniventilátor
- 1 Sieťový adaptér
- 1 Návod na použitie

### 1.3 Ausstattung

#### Ventilator

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo rýchlosti ventilátora
- 3 Tlačidlo oscilácie
- 4 Tlačidlo časovača
- 5 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 6 Sieťový adaptér

### 1.4 Technické údaje

Vstupné napätie: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Spotreba energie: 24 W

#### Sieťový adaptér AS2406A-2401000EU (len na použitie s Stolovým miniventilátorom SRV 24 A1)

Vstupné napätie: 100-240 V~  
Menovitá frekvencia: 50/60 Hz  
Výstupný výkon: 24 W  
Trieda ochrany:   
Dĺžka sieťového kábla: 1,8 m

## ErP tabuľka zariadenia:








Označenie	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny objemový prietok	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Spotreba energie ventilátora	P	20,4	W
Pomer služieb	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P <sub>sb</sub>	0,41	W
Úroveň akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3,53	m/s
Sezónna spotreba elektrickej energie	Q	6,99	kWh/a
Norma merania na určenie pomeru služieb	IEC 60879:2019		

## ErP tabuľka adaptéra:

Uverejnené informácie
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Identifikačný kód modelu: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Uverejnené informácie	Hodnota a presnosť	Jednotka
Vstupné napätie	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Výstupné napätie	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Výstupný prúd	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Výstupný výkon	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Spotreba energie v stave bez záťaže	<b>0,094</b>	<b>W</b>

## Vysvetlenia všetkých symbolov:

	Len na použitie v interiéri
	Trieda ochrany II
	Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych smerníc.
	Pozrite si likvidáciu
<b>IP20</b>	Ochrana pred dotykom pevných predmetov s priemerom viac ako 12,5 mm. Žiadna ochrana proti vode.
	Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu
	Ak je sieťový adaptér poškodený, nepoužívajte ho.
	Spínaný zdroj napájania
	Indikácia polarity
<b>ta 40 °C</b>	Sieťový adaptér je vhodný pre teplotu okolia do 40 °C

## 2. Bezpečnostné pokyny



**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.**



Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť vážne zranenia a/alebo materiálne škody.

**Uschovajte všetky bezpečnostné predpisy a inštrukcie aj do budúcnosti!**



**Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!**

Pri kontakte s vedeniami alebo komponentmi pod napätím vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Spotrebič nepoužívajte, ak je sieťový adaptér alebo zástrčka poškodená.
- Nikdy neotvárajte kryt jednotky. Ak sa dotknete prípojok pod napätím a/alebo zmeníte elektrickú a mechanickú konštrukciu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Pred pripojením jednotky porovnajte údaje o pripojení na typovom štítku (napätie a frekvencia) s údajmi o vašej elektrickej sieti. Uistite sa, že sa údaje zhodujú, aby nedošlo k poškodeniu jednotky.
- Uistite sa, že sieťový adaptér nie je poškodený a nie je položený na horúcich povrchoch a/alebo ostrých hranách.
- Uistite sa, že sieťový adaptér nie je ohnutý alebo stlačený.
- Opravy elektrických spotrebičov môžu vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcou. Neodborné opravy môžu spôsobiť značné nebezpečenstvo pre používateľa.

## 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred použitím skontrolujte, či zariadenie nemá vonkajšie viditeľné poškodenie. Poškodenú alebo spadnutú jednotku nepoužívajte.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte kompletnosť a funkčnosť položky.
- Nepoužívajte spadnutú jednotku.
- Ak spozorujete akékoľvek viditeľné poškodenie, výrobok nepoužívajte.
- Jednotka musí byť umiestnená na pevnej, rovnej a rovnej podlahe.
- Opravy jednotky nechajte vykonávať len autorizovaným odborným firmám alebo zákazníckemu servisu. Neodborné opravy môžu spôsobiť značné nebezpečenstvo pre používateľa. Okrem toho zaniká nárok na záruku.
- Chybné komponenty sa môžu vymeniť len za originálne náhradné diely. Len tieto diely zaručujú splnenie bezpečnostných požiadaviek.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín.
- Sieťový adaptér vytiahnite zo zásuvky len za zástrčku.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Prístroj neumiestňujte priamo pod alebo nad zásuvku.
- V prípade poruchy a počas búrky vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Zariadenie prevádzkujte len s úplne odvinutým sieťovým káblom. Napájací kábel nikdy neomotávajte okolo prístroja. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi. Kábel položte tak, aby ste oň nemohli zakopnúť.
- Prístroj sa môže prevádzkovať len s dodanou napájacou jednotkou (model AS2406A-2401000EU).
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz nie je potrebný žiadny zásah používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na správnu frekvenciu alebo napätie.

## 3. Pred uvedením do prevádzky

### 3.1 Nastavenie jednotky

- Odstráňte z jednotky všetok obalový materiál a prepravné zámky.

Pre bezpečnú a bezporuchovú prevádzku jednotky musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Podlaha musí byť pevná, flatná a rovná.
- Od krytu musia byť dodržané minimálne vzdialenosti 30 cm do strán, 30 cm nahor, 30 cm dozadu a 1 m dopredu.
- Zariadenie neumiestňujte do horúceho, vlhkeho alebo veľmi vlhkeho prostredia.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade potreby ľahko odpojiť sieťový kábel.
- Teplotný rozsah: 0 až +40 °C
- Vlhkosť (bez kondenzácie): 5–75 %


## 4. Uvedenie do prevádzky

### 4.1 Pohotovostný režim


- Pripojte zástrčku sieťového kábla k jednotke a sieťový adaptér [6] zapojte do sieťovej zásuvky. Prístroj je teraz napájaný. Zaznie krátky zvukový signál.

### 4.2 Zapnutie jednotky

**POZNÁMKA:** Tlačidlá majú zvukovú odozvu a najlepšie fungujú, keď po nich ľahko prejdete.


- Stlačením tlačidla  [5] zapnete výrobok. Prístroj sa po prvom uvedení do prevádzky spustí priamo v úrovni ventilácie "03".
- Počas ďalšieho používania sa jednotka spustí na rovnakej úrovni vetrania, aká bola zvolená počas poslednej prevádzky.
- Ak sa sieťový adaptér [6] medzitým odpojí, jednotka sa znovu spustí na úrovni ventilácie "03".

### 4.3 Vypnutie jednotky



- Ak chcete prístroj po skončení prevádzky vrátiť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo  [5].

**POZNÁMKA:** Na displeji [1] sa na približne 10 sekúnd zobrazí "00" a potom sa tiež vypne.

### 4.4 Výber rýchlosti ventilátora


- Ak chcete zmeniť rýchlosť ventilátora, opakovane stlačte tlačidlo  [2], kým sa na displeji [1] nezobrazí požadovaná rýchlosť (1-10).
- Požadovaná úroveň vetrania sa prijíma priamo.

### 4.5 Funkcia oscilácie

- Stlačením tlačidla oscilácie  [3] zapnete alebo vypnete osciláciu spotrebiča.
- Funkcia oscilácie zabezpečuje distribúciu vypúšťaného vzduchu zľava doprava.
- Ak chcete funkciu oscilácie deaktivovať, znova stlačte tlačidlo oscilácie  [3].


### 4.6 Funkcia časovača

Časovač slúži na automatické vypnutie prístroja po uplynutí nastaveného času. Funkciu časovača možno nastaviť v hodinových intervaloch až do 8 h.

- Počas prevádzky stlačte tlačidlo  [4], aby ste vstúpili do funkcie časovača. Rozsvieti sa indikátor hodín.
- Opakovaným stláčaním tlačidla [4] nastavte požadovanú hodinu.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Počkajte približne 10 sekúnd, kým budú nastavenia akceptované.
- Po úspešnom prenose sa na displeji zobrazí aktuálna rýchlosť ventilátora.

**POZNÁMKA:** V pravej dolnej časti displeja [1] blíkajúca malá bodka, ktorá simuluje časovač.

## 5. Údržba, čistenie a Skladovanie

- Ak sa spotrebič nepoužíva a pred akýmkoľvek čistením alebo v prípade poruchy vždy odpojte sieťový adaptér !
- Spotrebič čistite len vtedy, keď je vypnutý a studený.
- Dbajte na to, aby sa do jednotky počas čistenia nedostala vlhkosť, aby nedošlo k jej neopraviteľnému poškodeniu.
- Kryt čistite len suchou, mäkkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne a/alebo poškrabávané čistiace prostriedky.
- Entfernen Sie Staubablagerungen am Gerät mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf.

## 6. Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete likvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných stredísk.



Triman- Logo platí iba pre Francúzsko.



**Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.** Výrobok nevhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Všimnite si označenie obalových materiálov pri delení odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Kompozitné látky.

## 7. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.



Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 455782\_2307) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalračný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN 455782\_2307) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

## 8. Servis

Pokiaľ by sa pri prevádzke výrobku spoločnosti ROWI Germany vyskytli problémy, postupujte nasledovne:

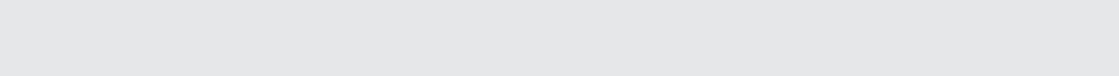
### Nadviazanie kontaktu






Servisný tím spoločnosti ROWI Germany nájdete na:

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
NEMECKO  
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)  
Zákaznícka linka: +800 7694 7694  
(z pevnej siete bezplatná)

**IAN 455782\_2307**

Väčšina problémov sa dá vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.



<b>1. Introducción</b>	76
1.1 Uso previsto	76
1.2 Volumen de suministro	76
1.3 Equipamiento	76
1.4 Datos técnicos	76
<b>2. Indicaciones de seguridad</b>	78
2.1 Indicaciones de seguridad generales	79
<b>3. Antes de la puesta en servicio</b>	81
3.1 Instalación del aparato	81
<b>4. Puesta en servicio</b>	81
4.1 Modo de espera	81
4.2 Encender la unidad 	81
4.3 Apague la unidad 	81
4.4 Seleccionar velocidades del ventilador 	81
4.5 Función de oscilación 	81
4.6 Función temporizador 	81
<b>5. Mantenimiento, limpieza y Almacenamiento</b>	82
<b>6. Eliminación</b>	82
<b>7. Garantía de ROWI Germany GmbH</b>	82
<b>8. Servicio</b>	84

# MINI VENTILADOR DE MESA SRV 24 A1

## 1. Introducción

Le damos la enhorabuena por haber adquirido su nuevo aparato. Se ha decidido por un producto de alta calidad. El manual de uso es parte integrante de este producto. Este contiene indicaciones importantes para la seguridad, el uso y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto únicamente tal como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. En caso de traspaso del producto a terceros, entregue toda la documentación.

### 1.1 Uso previsto

Esta unidad es adecuada para hacer circular aire en espacios interiores secos. Cualquier otro uso o modificación de la unidad se considera inadecuado e implica un riesgo considerable de accidente. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado. La unidad está destinada exclusivamente al uso privado y no al uso comercial.

### 1.2 Volumen de suministro

- 1 Mini ventilador de mesa
- 1 Adaptador de red
- 1 Manual de instrucciones

### 1.3 Equipamiento

#### Ventilador

- 1 Pantalla
- 2 Botón de velocidad del ventilador
- 3 Botón de oscilación
- 4 Botón del temporizador
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Adaptador de red

### 1.4 Datos técnicos

Tensión de entrada: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Tensión de alimentación: 24 W

#### Adaptador de red AS2406A-2401000EU (sólo para Mini ventilador de mesa SRV 24 A1)

Tensión de entrada: 100-240 V $\sim$   
Frecuencia nominal: 50/60 Hz  
Potencia de salida: 24 W  
Clase de protección:  $\square$   
Longitud del cable de red: 1,8 m

**Tabla ErP del dispositivo:**









Designación	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilador Consumo de energía	P	20,4	W
Ratio de servicio	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Ventilador Nivel de potencia acústica	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,53	m/s
Consumo estacional de electricidad	Q	6,99	kWh/a
Norma de medición para determinar el servicio relación	IEC 60879:2019		

**Tabla ErP del adaptador:**

Información publicada
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Identificador del modelo: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Información publicada	Valor y precisión	Unidad
Tensión de entrada	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Frecuencia de la CA de entrada	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Tensión de salida	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Intensidad de salida	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Potencia de salida	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Eficiencia media en activo	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Eficiencia a baja carga (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Consumo eléctrico en vacío	<b>0,094</b>	<b>W</b>

**Explicaciones de todos los símbolos:**

	Sólo para uso en interiores
	Clase de protección II
	Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas aplicables.
	Ver eliminación
<b>IP20</b>	Protección contra el contacto con objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro. Sin protección contra el agua.
	Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos
	No utilizar si el adaptador de red está dañado.
	Fuente de alimentación conmutada
	Indicación de polaridad
<b>ta 40 °C</b>	El adaptador de red es adecuado para una temperatura ambiente de hasta 40 °C

## 2. Indicaciones de seguridad



**Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.**



No cumplir las indicaciones de seguridad e instrucciones puede causar lesiones graves y/o daños materiales.

**Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultar en el futuro!**



**¡Peligro de muerte por corriente eléctrica!**

¡Existe peligro de muerte por contacto con cables o componentes bajo tensión!

- No utilice el aparato si el adaptador de red o el enchufe están dañados.
- No abra nunca la carcasa del aparato. Si se tocan conexiones bajo tensión y/o se modifica la construcción eléctrica y mecánica, ¡existe riesgo de descarga eléctrica!
- Antes de conectar la unidad, compare los datos de conexión de la placa de características (tensión y frecuencia) con los datos de su red eléctrica. Asegúrese de que los datos coinciden para que no se produzcan daños en la unidad.
- Asegúrese de que el adaptador de red no esté dañado ni colocado sobre superficies calientes o bordes afilados.
- Asegúrese de que el adaptador de red no esté doblado ni pinzado.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos sólo pueden ser realizadas por especialistas formados por el fabricante. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario.

## 2.1 Indicaciones de seguridad generales

- Compruebe que el aparato no presenta daños externos visibles antes de utilizarlo. No utilice una unidad dañada o que se haya caído.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Compruebe la integridad y el funcionamiento del elemento antes de la puesta en servicio.
- No utilice una unidad que se haya caído.
- No utilice el producto si observa algún daño visible.
- La unidad debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.
- Encargue las reparaciones del aparato únicamente a empresas especializadas autorizadas o al servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Además, caducará el derecho de garantía.
- Los componentes defectuosos sólo pueden sustituirse por piezas de recambio originales. Sólo estas piezas garantizan el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- Proteja la unidad de la humedad y la entrada de líquidos.
- Extraiga el adaptador de red de la toma de corriente sólo por el enchufe.
- No utilice el aparato cerca de llamas.
- No coloque el aparato directamente debajo o encima de una toma de corriente.
- En caso de avería y durante las tormentas, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

- Utilice el aparato únicamente con el cable de alimentación totalmente desenrollado. No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor del aparato. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes. Coloque el cable de forma que no pueda tropezar con él.
- El aparato sólo puede funcionar con la fuente de alimentación suministrada (modelo AS2406A-2401000EU).
- No es necesaria ninguna acción del usuario para ajustar el producto a 50 ó 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a la frecuencia o tensión correcta.



## 3. Antes de la puesta en servicio

### 3.1 Instalación del aparato


- Retire todo el material de embalaje y los seguros de transporte de la unidad.

Para un funcionamiento seguro y sin fallos del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El suelo debe ser firme, plano y nivelado.
- Deben mantenerse unas distancias mínimas de 30 cm hacia los lados, 30 cm hacia arriba, 30 cm hacia atrás y 1 m hacia delante del recinto.
- No coloque la unidad en un entorno caluroso, húmedo o muy húmedo.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente el cable de conexión a la red eléctrica en caso necesario.
- Temperatura: de 0 a +40 °C
- Humedad (sin condensación): 5-75 %



## 4. Puesta en servicio


### 4.1 Modo de espera

- Conecte la clavija del cable de red al aparato y enchufe el adaptador de red  a una toma de corriente. El aparato recibe corriente. Suena un breve pitido.



### 4.2 Encender la unidad


**NOTA:** Los botones emiten un pitido y funcionan mejor pasándolos ligeramente por encima.

- Pulse la tecla   para encender el producto. El aparato arranca directamente en el nivel de ventilación "03" cuando se pone en funcionamiento por primera vez.




- Durante el uso posterior, la unidad se inicia en el mismo nivel de ventilación que se seleccionó durante la última operación.
- Si entretanto se desenchufa el adaptador de red , el aparato se reinicia en el nivel de ventilación "03".

### 4.3 Apague la unidad





- Para que el aparato vuelva al modo de espera después de la operación, pulse el botón  .

**NOTA:** La pantalla  muestra "00" durante unos 10 segundos y, a continuación, también se apaga.

### 4.4 Seleccionar velocidades del ventilador



- Para cambiar las velocidades del ventilador, pulse repetidamente el botón   hasta que aparezca la velocidad deseada (1-10) en la pantalla .
- El nivel de ventilación deseado se adopta directamente.

### 4.5 Función de oscilación

- Pulse la tecla de oscilación   para activar o desactivar la oscilación del aparato.
- La función de oscilación hace que el aire descargado se distribuya de izquierda a derecha.
- Para desactivar la función de oscilación, pulse de nuevo el botón de oscilación  .

### 4.6 Función temporizador

El temporizador se utiliza para apagar la unidad automáticamente después de un tiempo preestablecido. La función de temporizador puede ajustarse en intervalos horarios de hasta 8 h.

- Durante el funcionamiento, pulse la tecla   para acceder a la función de temporizador. Se enciende el indicador de la hora.

- Pulse repetidamente el botón del temporizador **4** para ajustar la hora que desee.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Espere unos 10 segundos hasta que se acepten los ajustes.
- Después de la transferencia con éxito, la pantalla vuelve a la velocidad actual del ventilador.

**NOTA:** Un pequeño punto parpadea en la parte inferior derecha de la pantalla **1** para simular el temporizador.

## 5. Mantenimiento, limpieza y Almacenamiento

- Desenchufe siempre el adaptador de red **6** cuando no utilice el aparato y antes de limpiarlo o en caso de avería.
- Limpie el aparato sólo cuando esté apagado y frío.
- Asegúrese de que no entre humedad en la unidad durante la limpieza para evitar daños irreparables en la unidad.
- Limpie la carcasa únicamente con un paño seco y suave. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos y/o que rayen.
- Elimine los depósitos de polvo de la unidad con una aspiradora.
- Guarde la unidad en un entorno seco.

## 6. Eliminación



El envase está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que puede eliminar en los puntos de reciclaje locales.



El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



**Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE.** No tire el producto a la basura doméstica, sino a través de los puntos de recogida municipales para el reciclaje de materiales. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato desechado, póngase en contacto con la autoridad local o la administración municipal.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Preste atención al etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos, éstos están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## 7. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

### Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defec-

tuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

### Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

### Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 455782\_2307) y el recibo como comprobante de compra.
- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 455782\_2307).

## 8. Servicio

En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

### Contacto inicial

El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALEMANIA






Lidl-services@rowi-group.com

Línea directa: +800 7694 7694

(llamada gratuita desde el teléfono fijo)

**IAN 455782\_2307**

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.

<b>1. Indledning</b> .....	86
1.1 Tiltænkt anvendelse .....	86
1.2 Leveringsomfang .....	86
1.3 Udstyr .....	86
1.4 Tekniske data .....	86
<b>2. Sikkerhedshenvisninger</b> .....	88
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger .....	89
<b>3. Før idriftsættelse</b> .....	91
3.1 Opsætning af enhed .....	91
<b>4. Ibrugtagning</b> .....	91
4.1 Standby-tilstand .....	91
4.2 Tænd for apparatet 	91
4.3 Sluk for apparatet 	91
4.4 Vælg ventilationstrin 	91
4.5 Oszillations-Funktion 	91
4.6 Timerfunktion 	91
<b>5. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring</b> .....	92
<b>6. Bortskaffelse</b> .....	92
<b>7. Garanti fra ROWI Germany GmbH</b> .....	92
<b>8. Service</b> .....	93

# MINI BORDVENTILATOR SRV 24 A1

## 1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Sæt dig ind i alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du tager produktet i brug. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Overdrag alle dokumenter, når produktet overdrages til tredjemand.

### 1.1 Tiltænkt anvendelse

Dette apparat egner sig til cirkulation af luft i tørre indvendige rum. Enhver anden brug eller ændring af apparatet gælder som værende utilsigtet brug og medfører betydelige farer for kvæstelser. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af utilsigtet brug. Apparatet er kun til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug.

### 1.2 Leveringsomfang

1 Mini bordventilator  
1 Strømadapter  
1 Betjeningsvejledning

### 1.3 Udstyr

#### Ventilator

- 1 Display
- 2 Knap til ventilationstrin
- 3 Knap til oscillation
- 4 Timerknap
- 5 Tænd-/slukknop
- 6 Strømadapter

### 1.4 Tekniske data

Indgangsspænding: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Strømforbrug: 24 W

#### **Strømadapter AS2406A-2401000EU (må kun anvendes med Mini bordventilator SRV 24 A1)**

Indgangsspænding: 100-240 V~  
Nominel frekvens: 50/60 Hz  
Udgangseffekt: 24 W  
Beskyttelsesklasse:   
Ledningslængde: 1,8 m

## ErP-tabel for enheden:

Betegnelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maximal volumenstrøm	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilators strømforbrug	P	20,4	W
Serviceforhold	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Strømforbrug i standby-tilstand	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Ventilators lydeffektniveau	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Maksimal lufthastighed	c	3,53	m/s
Sæsonbestemt strømforbrug	Q	6,99	kWh/a
Målestandard for undersøgelse af servicestandard	IEC 60879:2019		

## ErP-tabel for adapteren:

Offentliggjorte oplysninger
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Modellens identifikationskode: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Offentliggjorte oplysninger	Værdi og præcisering	Enhed
Indgangsspænding	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Inputvekselstrøms-frekvens	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Udgangsspænding	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Udgangsstrømsstyrke	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Udgangseffekt	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Effektforbrug i nullast-tilstand	<b>0,094</b>	<b>W</b>

## Forklaringer til alle symboler:

	Må kun anvendes indenfor.
	Beskyttelsesklasse II
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske direktiver.
	Se bortskaffelse
<b>IP20</b>	Beskyttelse mod berøring af faste objekter med en diameter på mere end 12,5 mm. Ingen beskyttelse mod vand.
	Sikkerhedstransformator sikret mod kortslutning
	Anvend ikke, når strømadapteren er beskadiget.
	Strømforsyning med kontakt
	Angivelse af polaritet
<b>ta 40 °C</b>	Netadapteren er egnet til en omgivelsestemperatur på op til 40 °C.

## 2. Sikkerhedshenvisninger



**Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.**



Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisninger og anvisninger kan føre til svære kvæstelser og/eller skader på ejendom.

**Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug!**



**Livsfare på grund af elektrisk strøm!**

Der er livsfare ved kontakt med ledninger eller komponenter, der er spændingsførende!

- Anvend ikke apparatet, når strømadapteren eller stikket er beskadiget.
- Åbn aldrig apparatets kabinet. Røres spændingsførende tilslutninger og/eller ændres elektriske og mekaniske konstruktion er der fare for kortslutning!
- Før du tilslutter apparatet, skal du sammenligne tilslutningsdataene på typeskiltet (spænding og frekvens) med dataene for det elektriske net. Vær opmærksom på, at dataene stemmer overens, så der ikke opstår nogen skader på apparatet.
- Sørg for, at strømadapteren ikke er beskadiget og ikke bliver lagt på varme overflader og/eller skarpe kanter.
- Vær opmærksom på, at strømadapteren ikke klemmes eller bliver klemt fast.
- Reparation af elektriske apparater må kun udføres af fagfolk, som er uddannet af producenten. Ved forkert reparation kan der opstå alvorlige farer for brugeren.



## 2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Kontroller at apparatet for ydre, synlige skader før anvendelse. Tag aldrig et beskadiget eller tabt apparat i brug.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år såvel som personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når du fører tilsyn med eller undervises i den sikre brug af apparatet og de forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden, at du fører tilsyn.
- Kontroller varen før ibrugtagning for fuldstændighed og funktionalitet.
- Tag aldrig et tabt apparat i brug.
- Anvend ikke produktet, når du kan konstatere synlige skader.
- Apparatet skal stilles op på et fast, fladt og vandret gulv.
- Sørg for, at reparation af apparatet kun udføres af autoriserede fagfolk eller kundeservice. Ved forkert reparation kan der opstå alvorlige farer for brugeren. I den forbindelse bortfalder garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun med disse dele kan det garanteres, at sikkerhedskravene er opfyldt.
- Beskyt apparatet med fugtighed og indtrængen af væsker.
- Træk kun strømadapteren ud af kontakten ved stikket.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af åben ild.
- Opstil ikke apparatet umiddelbar under eller over en stikkontakt i væggen.
- Ved fejl eller tordenvejr skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

- Anvend kun apparatet med helt udrullet strømkabel. Vikl aldrig strømkablet rundt om apparatet. Vær opmærksom på, at strømkablet ikke kommer i berøring med varme overflader. Forlæng kablet, således at man ikke kan falde over kablet.
- Apparatet må kun anvendes med den leverede strømforsyning (model AS2406A-2401000EU).
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at indstille produktet på 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk på den rigtige frekvens eller spænding.

### 3. Før idriftsættelse

#### 3.1 Opsætning af enhed


- Fjern alt emballagemateriale og transportlås fra enheden.

For sikker og fejlfri drift af enheden skal installationsstedet opfylde følgende krav:

- Gulvet skal være fast, jævnt og plant.
- Minimumsafstande på 30 cm til siden, 30 cm til toppen, 30 cm til bagsiden og 1 m til fronten skal overholdes fra kabinettet.
- Anbring ikke enheden i et varmt, vådt eller meget fugtigt miljø.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så netkablet let kan frakobles, hvis det er nødvendigt.
- Temperaturområde: 0 til +40 °C
- Luftfugtighed (ingen kondens): 5-75 %.



### 4. Ibrugtagning


#### 4.1 Standby-tilstand

- Tilslut netkablets jackstik til enheden, og sæt netadapteren  i en stikkontakt. Enheden er nu forsynet med strøm. Der lyder et kort bip.



#### 4.2 Tænd for apparatet

**HENVISNING:** Knapperne har en bip-feedback og fungerer bedst, når man stryger let hen over dem.

- Tryk på tasten   for at tænde for produktet. Apparatet starter direkte ved første ibrugtagning på ventilationstrin »03«.




- Ved yderligere brug starter apparatet på det samme ventilationstrin, som blev valgt ved forrige drift.
- Trækkes strømadapteren  i mellemtiden ud, starter apparatet atter på ventilationstrin »03«.

#### 4.3 Sluk for apparatet





- Tryk på tænd/sluk-knappen   for at vende tilbage til standbytilstand efter brug.

**HENVISNING:** Displayet  viser "00" i ca. 10 sekunder og slukker derefter også.

#### 4.4 Vælg ventilationstrin




- For at ændre ventilatorhastighederne skal du trykke på knappen   gentagne gange, indtil den ønskede hastighed (1-10) vises på displayet .
- De ønskede ventilationstrin accepteres direkte.

#### 4.5 Oszillations-Funktion


- Tryk på oscillationsknappen   for at tænde eller slukke for enhedens oscillation.
- Oscillationsfunktionen får den udblæste luft til at fordele sig fra venstre mod højre.
- For at deaktivere oscillationsfunktionen skal du trykke på oscillationsknappen   igen.

#### 4.6 Timerfunktion


Timeren slår automatisk apparatet fra efter den angivne tid. Timerfunktionen kan indstilles i timeintervaller helt op til 8 timer.

- Tryk under drift på knappen  , for at komme frem til timerfunktionen. Timeangivningen lyser.
- Tryk gentagne gange på knappen , for at indstille dit ønskede timeantal.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Vent ca. 10 sekunder indtil indstillingen aktiveres.

- Efter en vellykket overførsel vender displayet tilbage til den aktuelle ventilatorhastighed.

**HENVISNING:** Nederst til højre i displayet  blinker en lille prik for at simulere timeren.

## 5. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- Tag altid stikket ud af stikkontakten , når apparatet ikke er i brug, og før rengøring eller i tilfælde af funktionsfejl!
- Rengør kun apparatet, når det er slukket og koldt.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i enheden under rengøringen for at undgå uoprettelige skader på enheden.
- Rengør kun huset med en tør, blød klud. Brug aldrig slibende og/eller ridsende rengøringsmidler.
- Fjern støvaflejringer fra enheden med en støvsuger.
- Opbevar enheden i et tørt miljø.

## 6. Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på den lokale genbrugsstation.



Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



**Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.** Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men via kommunale indsamlingssteder til genanvendelse! Du finder ud af, hvordan du bortskaffer det gamle apparat via din lokale myndighed eller byadministration.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Bemærk mærkningen på emballagen i forbindelse med affaldssorteringen. Det er markeret med forkortelser (a) og nummer (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/80-98: Komposit.

## 7. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde

Du får 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.

Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kassebon) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

### Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav

Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede er til

findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

### Omfang af garantien

Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advaret mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

### Behandling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og artikelnummeret (IAN 455782\_2307) klar ved alle henvendelser, som bevis for købet.
- Artikelnummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling pr **telefon** eller pr. **e-mail**.
- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbeviset (kassebon) og detaljer om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du hente denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne din brugsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN 455785\_2307).

## 8. Service

Dersom der opstår problemer ved ibrugtagningen af dit ROWI Germany-produkt, beder vi dig gøre følgende:

### Kontakt detaljer

Du kan kontakte ROWI Germany serviceteam her:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

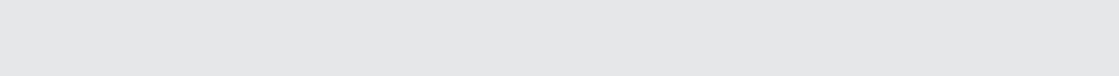
[Lidl-services@rowi-group.com](mailto:Lidl-services@rowi-group.com)






Service-Hotline: +800 7694 7694

(gratis fra fastnet)

**IAN 455782\_2307**

De fleste problemer løser vores kompetente, tekniske rådgivere i vores serviceteam.



<b>1. Introduzione</b> .....	96
1.1 Uso previsto .....	96
1.2 Ambito di consegna .....	96
1.3 Dotazione .....	96
1.4 Dati tecnici .....	96
<b>2. Avvertenze di sicurezza</b> .....	98
2.1 Avvertenze generali di sicurezza .....	99
<b>3. Prima della messa in servizio</b> .....	101
3.1 Impostazione dell'unità .....	101
<b>4. Messa in funzione</b> .....	101
4.1 Modalità stand-by .....	101
4.2 Accendere il dispositivo 	101
4.3 Spegnerne il dispositivo 	101
4.4 Selezionare la velocità di ventilazione 	101
4.5 Funzione oscillazione 	101
4.6 Funzione timer 	101
<b>5. Manutenzione, pulizia e Stoccaggio</b> .....	102
<b>6. Smaltimento</b> .....	102
<b>7. Garanzia di ROWI Germany GmbH</b> .....	102
<b>8. Servizio di assistenza</b> .....	104

# MINI-VENTILATORE DA TAVOLO SRV 24 A1

## 1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti istruzioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario conoscere tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti quando si cede il prodotto a terzi.

### 1.1 Uso previsto

Il dispositivo è adatto per ventilare ambienti chiusi con aria secca. Non sono consentiti altri utilizzi o modifiche al dispositivo e possono comportare gravi rischi e danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti ad un utilizzo improprio. Il dispositivo è destinato all'utilizzo privato e non all'utilizzo commerciale.

### 1.2 Ambito di consegna

- 1 Mini-ventilatore da tavolo
- 1 Adattatore di alimentazione
- 1 Manuale d'uso

### 1.3 Dotazione

#### Ventilatore

- 1 Display
- 2 Pulsante di velocità del ventilatore
- 3 Pulsante di oscillazione
- 4 Pulsante timer
- 5 Pulsante di accensione/spegnimento
- 6 Adattatore di alimentazione

### 1.4 Dati tecnici

Tensione in ingresso	24 V ---
Consumo di energia	24 W

#### Adattatore di alimentazione AS2406A-2401000EU (solo per l'utilizzo con il mini-ventilatore da tavolo SRV 24 A1)

Tensione in ingresso	100-240 V~
Frequenza nominale	50/60 Hz
Potenza in uscita	24 W
Classe Isolamento:	□
Lunghezza cavo di alimentazione	1,8 m



**Tabella ErP del dispositivo:**

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata in volume massima	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Consumo di energia del ventilatore	P	20,4	W
Valore di esercizio	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Livello di potenza sonora	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3,53	m/s
Consumo di energia stagionale	Q	6,99	kWh/a
Normativa utilizzata per calcolare il valore di esercizio	IEC 60879:2019		

**Tabella ErP dell'adattatore:**

Informazioni pubblicate
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Identificativo del modello: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Informazioni pubblicate	Valore e precisione	Unità
Tensione di ingresso	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Frequenza di ingresso CA	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Tensione di uscita	<b>24,0</b>	<b>V---</b>
Corrente di uscita	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Potenza di uscita	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Rendimento medio in modo attivo	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Rendimento a basso carico (10 %)	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	<b>0,094</b>	<b>W</b>

**Legenda dei simboli:**

	Solo per uso all'interno
	Classe d'isolamento II
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti legali europei.
	Vedi smaltimento
<b>IP20</b>	Protezione da contatto per oggetti fissi con un diametro superiore a 12,5 mm. Nessuna protezione contro l'acqua.
	Trasformatore per siti di sicurezza a prova di cortocircuito
	Non utilizzare se l'adattatore di alimentazione è danneggiato.
	Alimentatore a commutazione
	Indicazione della polarità
<b>ta 40 °C</b>	L'adattatore di rete è adatto a una temperatura ambiente fino a 40 °C.

## 2. Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.**



La mancata osservanza delle avvertenze e delle informazioni di sicurezza può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

**Conservare tutte le avvertenze e le indicazioni di sicurezza per riferimento futuro.**



**Pericolo di morte a causa della corrente elettrica!**

Il contatto con cavi o componenti sotto tensione costituisce un pericolo di morte!

- Non utilizzare il dispositivo se l'adattatore di alimentazione o se la spina sono danneggiati.
- Non aprire mai la cassa del dispositivo. Il contatto con i collegamenti sotto tensione e/o la modifica della struttura elettrica e meccanica costituiscono un rischio di scosse elettriche!
- Prima di collegare il dispositivo, confrontare i dati di collegamento riportati sulla targhetta (tensione e frequenza) con quelli della propria rete elettrica. Assicurarsi che i dati corrispondano per evitare di danneggiare il dispositivo.
- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione non sia danneggiato e non sia appoggiato su superfici calde e/o spigoli vivi.
- Assicurarsi che l'adattatore di alimentazione non sia piegato o schiacciato.
- Le riparazioni dei dispositivi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato e addestrato dal produttore. Le riparazioni improprie possono causare un grave pericolo per l'utente.

## 2.1 Avvertenze generali di sicurezza

- Prima dell'uso, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni visibili. Non utilizzare un dispositivo se è danneggiato o se è caduto.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti sull'uso del dispositivo in sicurezza e che comprendano i rischi connessi. I bambini non possono giocare con il dispositivo e possono effettuare la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente solo se supervisionati.
- Controllare che il dispositivo sia completo e funzionale prima di metterlo in funzione.
- Non mettere in funzione il dispositivo se è danneggiato o se è caduto.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.
- Il dispositivo deve essere collocato su un pavimento solido, piano e livellato.
- Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite solo da ditte specializzate autorizzate o dal servizio clienti. Riparazioni improprie possono causare un grave pericolo per l'utente e invalidano la garanzia.
- I componenti difettosi possono essere sostituiti solo con ricambi originali. Solo i ricambi originali garantiscono il rispetto dei requisiti di sicurezza.
- Tenere il dispositivo al riparo dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Per rimuovere l'adattatore di alimentazione dalla presa di corrente, tirare solo la spina.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di fiamme libere.
- Non collocare il dispositivo direttamente sotto o sopra una presa di corrente a parete.
- In caso di malfunzionamenti o temporali, staccare la spina dalla presa di corrente.

- Operare il dispositivo solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione intorno al dispositivo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici calde. Posare il cavo in modo da non inciampare.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo con l'alimentatore in dotazione (modello AS2406A-2401000EU).
- Non è necessario alcun intervento dell'utente per impostare il prodotto su 50 o 60 Hz. Il prodotto si regola automaticamente sulla frequenza o sulla tensione corretta.

## 3. Prima della messa in servizio

### 3.1 Impostazione dell'unità


- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le chiusure per il trasporto dall'unità.

Per un funzionamento sicuro e privo di guasti dell'unità, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere solido, piatto e livellato.
- È necessario mantenere le distanze minime di 30 cm lateralmente, 30 cm superiormente, 30 cm posteriormente e 1 m frontalmente dall'involucro.
- Non collocare l'unità in un ambiente caldo, bagnato o molto umido.
- La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter scollegare facilmente il cavo di collegamento alla rete, se necessario.
- Intervallo di temperatura: da 0 a +40 °C
- Umidità (senza condensa): 5-75 %.



## 4. Messa in funzione

### 4.1 Modalità stand-by


- Collegare la spina jack del cavo di rete all'unità e inserire l'adattatore di rete  in una presa di corrente. L'unità è ora alimentata. Viene emesso un breve segnale acustico.

### 4.2 Accendere il dispositivo



**NOTA:** I pulsanti sono dotati di un segnale acustico e funzionano meglio con un leggero scorrimento su di essi.


- Premere il pulsante   per accendere il prodotto. In caso di primo utilizzo, il dispositivo si avvia direttamente alla velocità "03".

- Per tutti gli altri utilizzi successivi, il dispositivo si avvia alla velocità selezionata durante l'ultimo utilizzo.




- Se nel frattempo viene staccato l'adattatore di alimentazione , il dispositivo si avvia nuovamente alla velocità "03".

### 4.3 Spegnerne il dispositivo





- Per riportare il dispositivo in modalità stand-by dopo il funzionamento, premere il tasto  .

**NOTA:** Il display  visualizza "00" per circa 10 secondi e poi si spegne.

### 4.4 Selezionare la velocità di ventilazione




- Per modificare le velocità del ventilatore, premere ripetutamente il pulsante   fino a visualizzare sul display  la velocità desiderata (1-10).
- La velocità selezionata sarà attivata immediatamente.

### 4.5 Funzione oscillazione


- Premere il tasto di oscillazione   per attivare o disattivare l'oscillazione dell'unità.
- La funzione di oscillazione fa sì che l'aria in uscita venga distribuita da sinistra a destra.
- Per disattivare la funzione di oscillazione, premere nuovamente il pulsante di oscillazione  .

### 4.6 Funzione timer

Il timer serve a spegnere automaticamente il dispositivo dopo un tempo prestabilito. La funzione timer può essere impostata a intervalli orari fino a 8 ore.

- Durante il funzionamento, premere il tasto   per attivare alla funzione timer. Si illumina l'ora sul display.
- Premere ripetutamente il tasto  fino a raggiungere l'ora desiderata.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08

- L'accettazione della nuova impostazione dura circa 10 secondi.
- Dopo che il dispositivo ha preso in carico la nuova impostazione, sul display riappare la velocità di ventilazione corrente.


**NOTA:** Sul display  lampeggia un punto in basso a destra che simula il timer.

informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## 5. Manutenzione, pulizia e Stoccaggio

- Scollegare sempre l'adattatore di rete  quando l'apparecchio non è in uso e prima di qualsiasi pulizia o in caso di malfunzionamento!
- Pulire l'apparecchio solo quando è spento e freddo.
- Assicurarsi che l'umidità non penetri nell'unità durante la pulizia per evitare danni irreparabili all'unità.
- Pulire l'alloggiamento solo con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi e/o graffianti.
- Rimuovere i depositi di polvere dall'unità con un aspirapolvere.
- Conservare l'unità in un ambiente asciutto.



Durante la separazione dei rifiuti, osservare l'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: Materie plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

## 7. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

## 6. Smaltimento



La confezione è realizzata con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei punti di riciclaggio locali.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



**Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE.** Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare

### Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

## Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

## Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

## Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 455782\_2307) come prova di acquisto.

- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verificano difetti di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegate la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)): inserendo il numero dell'articolo (IAN 455782\_2307) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

## 8. Servizio di assistenza

Se dovessero subentrare problemi con il funzionamento di un prodotto ROWI Germany, si prega di procedere come segue:

### Contatto

È possibile contattare il servizio clienti ROWI Germany qui:

**ROWI** Germany GmbH  
Werner-von-Siemens-Str. 27  
76694 Forst  
GERMANIA  
Lidl-services@rowi-group.com  
Numero di assistenza: +800 7694 7694  
(gratuita da telefono fisso)

**IAN 455782\_2307**

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.



<b>1. Bevezetés</b>	106
1.1 Rendeltetésszerű használat	106
1.2 Szállítási terjedelem	106
1.3 Felszereltség	106
1.4 Műszaki adatok	106
<b>2. Biztonsági útmutatások</b>	108
2.1 Általános biztonsági útmutatások	109
<b>3. Az üzembe helyezés előtt</b>	111
3.1 A készülék beállítása	111
<b>4. Üzembe helyezés</b>	111
4.1 Készenléti üzemmód	111
4.2 A készülék bekapcsolása 	111
4.3 Kapcsolja ki a készüléket 	111
4.4 A ventilátor sebességének kiválasztása 	111
4.5 Oszcillációs funkció 	111
4.6 Időzítő funkció 	111
<b>5. Karbantartás, tisztítás és Tárolás</b>	112
<b>6. Ártalmatlanítás</b>	112
<b>7. Jótállási tájékoztató</b>	113
<b>8. Szerviz</b>	115

# MINI ASZTALI VENTILÁTOR SRV 24 A1

## 1. Bevezetés

Gratulálunk új eszköz megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék továbbadásakor harmadik személynek adja át azal együtt az összes dokumentumot is.

### 1.1 Rendeltetészerű használat

Ez a készülék száraz beltéri helyiségek levegőjének keringtetésére alkalmas. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása nem megfelelőnek minősül, és jelentős balesetveszéllyel jár. Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. A készüléket kizárólag magánhasználatra és nem kereskedelmi használatra szánjuk.

### 1.2 Szállítási terjedelem

- 1 Mini asztali ventilátor
- 1 Hálózati adapter
- 1 Használati útmutató

### 1.3 Felszereltség

#### Ventilátor

- 1 Kijelző
- 2 Ventilátor sebesség gomb
- 3 Oszcilláció gomb
- 4 Időzítő gomb
- 5 Be/Ki gomb
- 6 Hálózati adapter

### 1.4 Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 24 V  $\overline{\text{---}}$   
Teljesítményfogyasztás: 24 W

#### Hálózati adapter AS2406A-2401000EU (csak SRV 24 A1 mini asztali ventilátor)

Bemeneti feszültség: 100-240 V~  
Névleges frekvencia: 50/60 Hz  
Kimeneti teljesítmény: 24 W  
Védelmi osztály:   
Hálózati kábel hossza: 1,8 m

## A készülék ErP táblázata:

Megnevezés	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális térfogatáram	F	13,16	m <sup>3</sup> /min
Ventilátor Teljesítményfogyasztás	P	20,4	W
Szolgáltatási arány	SV	0,645	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	P <sub>SB</sub>	0,41	W
Ventilátor Hangteljesítményszint	L <sub>WA</sub>	59,7	dB(A)
Maximális légsebesség	c	3,53	m/s
Szezonális villamosenergiafogyasztás	Q	6,99	kWh/a
A szolgáltatás meghatározására szolgáló mérési szabvány arány	IEC 60879:2019		

## Az adapter ErP táblázata:

Közzétett információk
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe: <b>Shenzhen Fushigang Technology Co., Ltd</b> <b>No. 8 Building, Shiguan Industry Park,</b> <b>Guangming District, Shenzhen, China</b> <b>91440300699086484H</b>
Modellazonosító: <b>AS2406A-2401000EU</b>

Közzétett információk	Érték és pontosság	Egység
Bemenő feszültség	<b>100-240</b>	<b>V~</b>
Bemenő váltóáram frekvenciája	<b>50/60</b>	<b>Hz</b>
Kimenő feszültség	<b>24,0</b>	<b>V ---</b>
Kimenő áramerősség	<b>1,0</b>	<b>A</b>
Kimenő teljesítmény	<b>24,0</b>	<b>W</b>
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	<b>87,81</b>	<b>%</b>
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	<b>80,40</b>	<b>%</b>
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	<b>0,094</b>	<b>W</b>

## Minden szimbólum magyarázata:

	Csak beltéri használatra
	II. védelmi osztály
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai irányelvek követelményeinek.
	Lásd az ártalmatlanítást
<b>IP20</b>	12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak érintésvédelem. Vízzel szemben nincs védelem.
	Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor
	Ne használja, ha a hálózati adapter sérült.
	Kapcsoló tápegység
	Polaritásjelzés
<b>ta 40 °C</b>	A hálózati adapter legfeljebb 40 °C-os környezeti hőmérsékletre alkalmas.

## 2. Biztonsági útmutatások



**Olvassa át az összes biztonsági útmutatást és utasítást.**



A biztonsági útmutatások és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat vonhat maga után.

**Az összes biztonsági útmutatást és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljából!**



**Életveszély elektromos áram által!**

A feszültség alatt álló vezetékek vagy alkatrészek érintése esetén életveszély áll fenn!

- Ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter vagy a dugó sérült.
- Soha ne nyissa ki a készülék házát. A feszültség alatt álló csatlakozások megérintése és/vagy az elektromos és mechanikus szerkezet megváltoztatása áramütés veszélyét rejti magában!
- A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze a típustáblán szereplő csatlakozási adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön elektromos hálózatának adataival. Győződjön meg róla, hogy az adatok egyeznek, hogy a készülékben ne keletkezzen kár.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati adapter sértetlen, és nem fekszik forró felületek és/vagy éles szélek fölött.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter nincs meghajlítva vagy becsípődve.
- Az elektromos készülékek javítását csak a gyártó által kiképzett szakemberek végezhetik. A nem megfelelő javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra nézve.

## 2.1 Általános biztonsági útmutatások

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket a külső, látható sérülések szempontjából. Sérült vagy leejtett készüléket ne használjon.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze az elem teljességét és működését.
- Ne működtessen leejtett készüléket.
- Ne használja a terméket, ha bármilyen látható sérülést észlel.
- A készüléket szilárd, sík és egyenletes padlóra kell helyezni.
- A készülék javítását csak erre felhatalmazott szakcégekkel vagy az ügyfélszolgálattal végeztesse el. A nem megfelelő javítások jelentős veszélyt jelenthetnek a felhasználóra nézve. Ezen kívül a garanciaigény is elévül.
- A hibás alkatrészek csak eredeti pótalkatrészekkel cserélhetők ki. Csak ezek az alkatrészek garantálják a biztonsági követelmények teljesülését.
- Védje a készüléket a nedvességtől és a folyadékok bejutásától.
- A hálózati adaptert csak a dugónál fogva húzza ki a konnektorból.
- Ne üzemeltesse a készüléket nyílt láng közelében.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül a fali aljzat alá vagy fölé.
- Meghibásodás esetén és zivatarok idején húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

- A készüléket csak teljesen kitekert hálózati kábellel működtesse. Soha ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintkezzen forró felületekkel. A kábelt úgy fektesse le, hogy ne tudjon megbotlani benne.
- A készülék csak a mellékelt tápegységgel (AS2406A-2401000EU modell) üzemeltethető.
- A termék 50 vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség felhasználói műveletre. A termék automatikusan beállítja a megfelelő frekvenciát vagy feszültséget.

## 3. Az üzembe helyezés előtt

### 3.1 A készülék beállítása

- Távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási zárat a készülékről.

A készülék biztonságos és hibamentes működése érdekében a telepítési helynek meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- A padlónak szilárdnak, egyenletesnek és vízszintesnek kell lennie.
- A burkolattól legalább 30 cm távolságot kell tartani oldalról, 30 cm-t felülről, 30 cm-t hátulról és 1 m-t elölről.
- Ne helyezze a készüléket forró, nedves vagy nagyon párás környezetbe.
- Az aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozókábel szükség esetén könnyen leválasztható legyen.
- Hőmérséklet-tartomány: 0 és +40 °C
- Páratartalom (nincs kondenzáció): 5–75 %


## 4. Üzembe helyezés

### 4.1 Készenléti üzemmód

- Csatlakoztassa a hálózati kábel jack dugóját a készülékhez, és csatlakoztassa a hálózati adaptert **6** egy hálózati aljzatba. A készülék mostantól áramellátást kap. Egy rövid hangjelzés hallatszik.


### 4.2 A készülék bekapcsolása

**MEGJEGYZÉS:** A gombok sípoló visszajelzéssel rendelkeznek, és a legjobban akkor működnek, ha könnyedén áthúzzuk őket.

- Nyomja meg a gombot  **5** a termék bekapcsolásához. A készülék első üzembe helyezésakor közvetlenül a "03" szellőzési szinten indul.


- A további használat során a készülék a legutóbbi működtetés során kiválasztott szellőzési szinten indul.
- Ha időközben kihúzzák a hálózati adaptert **6**, a készülék újraindul a "03" szellőzési szinten.

### 4.3 Kapcsolja ki a készüléket



- A készülék működés után készenléti üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a be/kikapcsoló gombot  **5**.

**MEGJEGYZÉS:** A kijelzőn **1** kb. 10 másodpercig "00" jelenik meg, majd szintén kikapcsol.

### 4.4 A ventilátor sebességének kiválasztása


- A ventilátor sebességének megváltoztatásához nyomja meg többször a gombot  **2**, amíg a kívánt sebesség (1-10) meg nem jelenik a kijelzőn **1**.
- A kívánt szellőzési szint közvetlenül elfogadásra kerül.

### 4.5 Oszcillációs funkció

- Nyomja meg az oszcillációs gombot  **3** a készülék oszcillációjának be- vagy kikapcsolásához.
- Az oszcillációs funkció hatására a kilépő levegő balról jobbra oszlik el.
- Az oszcillációs funkció kikapcsolásához nyomja meg újra az oszcillációs gombot  **3**.

### 4.6 Időzítő funkció

Az időzítő a készülék automatikus kikapcsolására szolgál egy előre beállított idő után. Az időzítő funkció legfeljebb 8 órás időközönként állítható be.

- Működés közben nyomja meg az  **4** gombot az időzítő funkcióba való belépéshez. Az órajelző kigyullad.

- Nyomja meg többször az időzítő gombot **4** a kívánt óra beállításához.  
00 - 01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08
- Várjon kb. 10 másodpercet, amíg a beállítások elfogadásra kerülnek.
- A sikeres átvitel után a kijelzőn visszatér az aktuális ventilátorsebesség.

**MEGJEGYZÉS:** Egy kis pont villog a kijelző jobb alsó sarkában **1** az időzítő szimulálására.

## 5. Karbantartás, tisztítás és Tárolás

- Mindig húzza ki a hálózati adaptert **6**, ha a készüléket nem használja, valamint tisztítás előtt vagy meghibásodás esetén!
- A készüléket csak kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.
- A készülék helyrehozhatatlan károsodásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe.
- Csak száraz, puha ruhával tisztítsa meg a készülékházat. Soha ne használjon súroló és/vagy karcoló tisztítószerket.
- Porszívóval távolítsa el a porlerakódásokat a készülékről.
- A készüléket száraz környezetben tárolja.

## 6. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyeket a helyi újrahasznosító pontokon tud ártalmatlanítani.



A Triman logó csak Franciaországban érvényes.



**Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.** A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



A hulladékok szétválogatásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagok címkéit, amelyeket a következő jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölnek: 1-7: Műanyagok/20-22: Papír és kartonpapír/80-98: Kompozit anyagok.



## 7. Jótállási tájékoztató

 <b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b>	
A termék megnevezése: Mini asztali ventilátor	Gyártási szám: IAN 455782_2307
A termék típusa: SRV 24 A1	
A gyártó cégneve, címe és email címe: <b>ROWI Germany GmbH</b> Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>ROWI Germany GmbH</b> Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnie kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



Ezt és számos kézikönyvet, termékismertető videót és telepítő szoftvert letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám (IAN 455782\_2307) megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

## 8. Szerviz

Amennyiben ROWI Germany-terméke használata során problémák jelentkeznének, kérjük, a következő módon járjon el:

### Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizcsapatát a következő címen érheti el:

**ROWI** Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NÉMETORSZÁG

Lidl-services@rowi-group.com

Szerviz-forródrót: +800 7694 7694

(vonalas hívás esetében ingyenes)

**IAN 455782\_2307**

A legtöbb probléma már a szervizcsapatunk által nyújtott kompetens műszaki tanácsadás keretében elhárítható.



**ROWI GERMANY GMBH**

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·

Version des informations · Stand van de informatie ·

Stav informací · Stan informacj · Stav informácií ·

Versión de la información · Oplysningers tilstand ·

Versione delle informazioni ·

Információk állása: 10/2023

ID No.: SRV24A1-102023-1B08-01

---

IAN 455782\_2307

